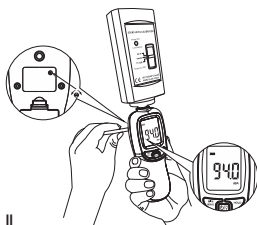
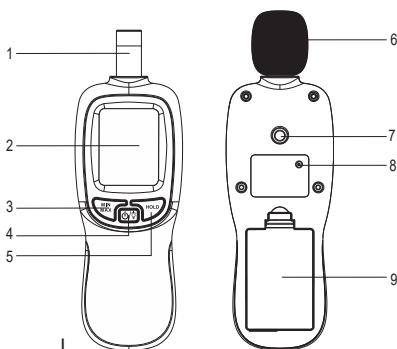


PL	MIERNIK NATĘŻENIA DŹWIĘKU
EN	DIGITAL SOUND LEVEL METER
DE	SCHALLPEGELMESSER
RU	ИЗМЕРИТЕЛЬ ИНТЕНСИВНОСТИ ЗВУКА
UA	ВИМІРЮВАЧ ІНТЕНСИВНОСТІ ЗВУКУ
LT	GARSO INTENSIVUMO MATUOKLIS
LV	SKAŅAS STIPRUMA MĒRĪTĀJS
CZ	MĚŘIČ INTENZITY ZVUKU
SK	ZVUKOMER
HU	HANGERŐSSÉG MÉRŐ
RO	SONOMETRU DIGITAL
ES	SONÓMETRO
FR	SONOMÈTRE
IT	MISURATORE DI LIVELLO SONORO
NL	GELUIDSINTENSITEITSMETER
GR	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΉΝΤΑΣΗΣ ΉΧΟΥ
BG	ИЗМЕРВАТЕЛЕН УРЕД НА СИЛА НА ЗВУКА





PL

1. mikrofon
2. wyświetlacz
3. przycisk MIN/MAX
4. włącznik
5. przycisk HOLD
6. osłona przeciwwiatrowa
7. gniazdo statywowe
8. pokrętło kalibracji
9. komora baterii

EN

1. microphone
2. display
3. MIN/MAX button
4. power switch
5. HOLD button
6. wind guard
7. tripod socket
8. calibration knob
9. battery compartment

DE

1. Mikrofon
2. Display
3. MIN/MAX-Taste
4. Ein-/Aus-Schalter
5. HOLD-Taste
6. Windschutz
7. Stativgewinde
8. Kalibrierknopf
9. Batteriefach

RU

1. микрофон
2. дисплей
3. кнопка MIN/MAX
4. выключатель
5. кнопка HOLD
6. защита от ветра
7. гнездо штатива
8. ручка калибровки
9. отсек для батарей

UA

1. мікрофон
2. дисплей
3. кнопка MIN/MAX
4. вимикач
5. кнопка HOLD
6. захист від вітру
7. гніздо штативу
8. ручка калібрування
9. відсік для акумуляторів

LT

1. mikrofonas
2. ekranas
3. mygtukas „MIN / MAX“
4. jungiklis
5. mygtukas HOLD
6. apsauga nuo vėjo
7. stovo lizdas
8. kalibravimo rankenėlė
9. baterijos kamera

LV

1. mikrofons
2. displejs
3. poga "MIN/MAX"
4. slēdzis
5. poga "HOLD"
6. pretvēja pārsegs
7. statīva ligzda
8. kalibrēšanas grozāmā poga
9. bateriju nodalījums

CZ

1. mikrofon
2. displej
3. tlačítko MIN/MAX
4. vypínač
5. tlačítko HOLD
6. větrný štít
7. zásuvka pro stativ
8. otočný knoflík pro kalibraci
9. přihrádka na baterie

SK

1. mikrofón
2. displej
3. tlačidlo MIN/MAX
4. zapínač
5. tlačidlo HOLD
6. clona proti vetru
7. lôžko statívu
8. kalibračné koliesko
9. priehradka batérií

HU

1. mikrofon
2. kijelző
3. MIN/MAX gomb
4. bekapcsológomb
5. HOLD gomb
6. szélvédő
7. állványfoglalat
8. kalibráló forgatógomb
9. elemtartó

RO

1. microfon
2. afişaj
3. butonul MIN/MAX
4. comutator de alimentare
5. buton HOLD
6. apărătoare împotriva vântului
7. mufă pentru trepied
8. buton de calibrare
9. compartiment acumulator

ES

1. micrófono
2. pantalla
3. botón MIN/MAX
4. interruptor de encendido
5. botón HOLD
6. Protector contra viento
7. zócalo de trípode
8. mando de calibración
9. compartimento de las pilas

FR

1. microphone
2. affichage
3. bouton MIN/MAX
4. gâchette de l'interrupteur
5. bouton HOLD
6. écran pare-brise
7. douille du trépied
8. bouton d'étalonnage
9. compartiment à piles

IT

1. microfono
2. display
3. pulsante MIN/MAX
4. pulsante di accensione
5. tasto HOLD
6. paravento
7. presa del treppiedi
8. manopola di regolazione
9. vano batterie

NL

1. microfoon
2. display
3. MIN/MAX-knop
4. schakelaar
5. HOLD-knop
6. windscherm
7. statiefaansluiting
8. kalibratieknop
9. batterijvak

GR

1. μικρόφωνο
2. οθόνη
3. κουμπί MIN/MAX
4. διακόπτης λειτουργίας
5. κουμπί HOLD
6. αντανεμικό προστατευτικό
7. υποδοχή τρίποδα
8. κουμπί βαθμονόμησης
9. θήκη μπαταρίας

BG

1. микрофон
2. дисплей
3. бутон MIN/MAX
4. бутон за включване
5. бутон HOLD
6. защита срещу вятър
7. гнездо за статив
8. копче за калибриране
9. отделение за батерии



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informė par aizieglumų izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliektas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi j ānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreizeģo pārstādi r reģenerāciju, lai ierobeģot to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantoģanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietveto bīstamo sastāvdāļu nekontrolēta izdalģšanās var radģt cilvēku veselģbas apdraudēģjumu un izraisģt negatģvas izmaiņas apkārtēģā vidē. Māģsaimeģcība pilda svarģgu lomu atreizeģās izmantoģanas un reģenerāģijas, tostarp nolģeto iekārtu pārstāģrģdes veģcināģnā. Vairāģ informāģijas par atģbģlstoģām atreizeģās pārstāģrģdes metodēm var saģņemt pie vietēģo varas iestāģu pārstāģģjiem vai pārdevēģja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponthoz újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Miernik służy do pomiaru poziomu natężenia dźwięku. Wynik pomiaru jest prezentowany za pomocą wyświetlacza LCD. Produkt jest zasilany bateryjnie, a jego niewielkie wymiary oraz niewielki ciężar zapewniają wysoką mobilność.

Przed rozpoczęciem pracy produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Oferowany przez TOYA S.A. miernik natężenia dźwięku nie posiada zatwierdzenia typu i nie może być stosowany w dziedzinach określonych w art. 8.1 ustawy – Prawo o miarach (Dz. U. z 2022 r. poz. 2063).

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		81711
Zakres pomiarowy	[dB (A)]	30 ~ 130
Dokładność pomiaru	[dB]	± 1,5
Rozdzielczość pomiaru	[dB]	0,1
Zakres częstotliwości mierzonego sygnału	[Hz]	31,5 ~ 8 000
Skala pomiarowa		skorygowana wg krzywej korekcji A – dB(A)
Napięcie zasilające	[V d.c.]	4,5
Typ baterii zasilającej		3 x AAA
Masa (bez baterii)	[g]	98
Warunki pracy		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Warunki przechowywania		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Produkt nie jest wodoodporny, należy utrzymywać go suchym. Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych, nie zanurzać w wodzie oraz innym płynie.

Podczas pomiarów na zewnątrz pomieszczeń, mikrofon zawsze należy stosować z nakładką przeciwwiatrową, zminimalizuje ona błędy pomiarowe polegające na pomiarze natężenia dźwięku powietrza przepływającego przez otwory mikrofonu.

Nakładkę można także stosować podczas pomiarów wewnątrz pomieszczeń.

Jeżeli częstotliwość mierzonego dźwięku nie mieści się w zakresie częstotliwości podanym w tabeli z danymi technicznymi, to pomiar będzie obciążony błędami większymi niż podane w tabeli lub pomiar nie będzie możliwy do przeprowadzenia.

Baterie zawsze należy wymieniać kompletami. Wykorzystanie do zasilania baterii zużytych oraz nowych, spowoduje krótszy czas pracy urządzenia, a także może doprowadzić do wycieku elektrolitu z baterii. Podczas wymiany baterii należy pamiętać o zachowaniu właściwej biegunowości. Podczas przechowywania produktu przez dłuższy czas (powyżej jednego miesiąca) należy usunąć baterię z produktu.

Urządzenie można także zasilac akumulatorem Ni-MH, ale należy liczyć się z krótszym czasem działania urządzenia.

Jeżeli produkt był przechowywany w warunkach wykraczających poza warunki pracy, należy przed rozpoczęciem użytkowania odczekać, aż produkt osiągnie samoczynnie warunki pracy.

Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci, należy pamiętać, aby dzieci nie potraktowały produktu jako zabawki.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Instalacja i wymiana baterii

Otworzyć pokrywę komory baterii. Jeżeli w komorze są już zainstalowane baterie, należy ją usunąć. Zainstalować nowe baterie zwracając uwagę na zachowanie poprawnej biegunowości. Zamknąć pokrywę komory baterii. Zaleca się stosować dobrej jakości baterie alkaliczne.

Obsługa urządzenia

Naciśnąć włącznik, miernik uruchomi się, przez ok. 1 sekundę na wyświetlaczu będą widoczne wszystkie symbole, a następnie miernik samoczynnie przejdzie do pomiaru natężenia dźwięku. Wynik pomiaru jest widoczny na wyświetlaczu i zmienia się w zależności od natężenia dźwięku w otoczeniu miernika. Podczas pomiaru nie należy gwałtownie poruszać miernikiem, ani stukać w obudowę lub w mikrofon.

Kolejne naciśnięcie włącznika spowoduje włączenie podświetlenia wyświetlacza. Wyłączenie

podświetlenia wyświetlacza nastąpi po kolejnym wciśnięciu włącznika.

Naciśnięcie i przytrzymanie włącznika przez ok. 2 sekundy. W celu zmniejszenia zużycia baterii miernik wyłączy się samoczynnie po ok. 10 minutach od ostatniego naciśnięcia przycisku. Naciśnięcie przycisku HOLD spowoduje zachowanie na wyświetlaczu akurat wyświetlanej wartości natężenie dźwięku. W tym trybie na wyświetlaczu jest także widoczny znacznik HOLD. Ponowne naciśnięcie przycisku HOLD spowoduje powrót do pomiaru ciągłego, znacznik HOLD zniknie z ekranu.

Naciśnięcie przycisku oznaczonego MIN/MAX spowoduje, że na wyświetlaczu będzie widoczna tylko najniższa wartość pomiaru. Na wyświetlaczu widoczny jest także wskaźnik MIN. Kolejne naciśnięcie tego przycisku spowoduje przełączenie na pokazywanie tylko najwyższej wartości pomiaru. Na wyświetlaczu widoczny jest także wskaźnik MAX. Kolejne naciśnięcie przycisku MIN/MAX spowoduje powrót do pomiaru wartości chwilowej.

W mierniku można ustawić także wartość, przy której uruchomi się alarm wizualny, polegający na pulsującym podświetleniu ekranu. Miernik należy uruchomić i nacisnąć przycisk HOLD tak, aby na wyświetlaczu pojawił się wskaźnik HOLD. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy włącznik, wskaźnik dBA zniknie z wyświetlacza i pojawi się na nim wartość alarmu. Za pomocą przycisku HOLD i MIN/MAX ustawić nową wartość. Przycisk HOLD zwiększa wartość alarmu, a przycisk MIN/MAX zmniejsza. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybszą zmianę wartości. Naciśnięcie włącznika spowoduje ustawienie alarmu na wybranej wartości i powrót do trybu pomiaru wartości chwilowej.

Miernik posiada wskaźnik naładowania baterii. Jeżeli symbol baterii na wyświetlaczu jest wypełniony oznacza to w pełni naładowaną baterię. Zmniejszenie wypełnienia symbolu baterii oznacza stopniowe rozładowanie baterii. Brak wypełnienia symbolu baterii oznacza wyczerpane baterie, które należy wymienić na nowy komplet.

Kalibracja (II)

Produkt jest skalibrowany fabrycznie i gotowy do pomiaru po zakupie. Zaleca się jednak przeprowadzać kalibrację przynajmniej co roku od dnia pierwszego użycia.

Do kalibracji będzie potrzebne źródło dźwięku wzorcowego wyposażone w gniazdo 1/2" (12,7 mm) emitujące sygnał dźwiękowy o natężeniu 94 dB i częstotliwości 1 kHz. Źródło dźwięku nie znajduje się na wyposażeniu miernika i należy je nabyć osobno. Mikrofon miernika bez osłony przeciwwiatrowej wsunąć w gniazdo źródła dźwięku. Uruchomić miernik w trybie pomiaru chwilowego. Uruchomić źródło dźwięku tak, aby emitowało sygnał wzorcowy. Małym, płaskim wkrętkiem dokonać regulacji pokrętła w obudowie, aby wartość na wyświetlaczu wynosiła 94,0. Wyłączyć miernik oraz źródło dźwięku.

Ostrzeżenie! Nie dokonywać kalibracji bez źródła dźwięku wzorcowego. W przeciwnym wypadku miernik będzie pokazywał nieprawidłową wartość.

Konserwacja i przechowywanie

Produkt nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Obudowę i mikrofon czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki. Następnie wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia. Produkt przechowywać w warunkach określonych w tabeli. Nie przechowywać produktu wraz z innymi narzędziami, np. w skrzynce narzędziowej. Chronić produkt przed wilgocią, kurzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

PRODUCT OVERVIEW

The meter is used to measure the sound intensity level. The measurement result is presented on the LCD. The product is battery powered and its small dimensions and light weight ensure high mobility.

Before using the product, read the entire instructions manual and keep it for future reference.

CAUTION! This product is not a measuring instrument within the meaning of the Trade Metrology Act.

TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		81711
Measurement range	[dB (A)]	30 ~ 130
Measurement accuracy	[dB]	± 1.5
Measurement resolution	[dB]	0.1
Frequency range of the measured signal	[Hz]	31.5 ~ 8,000
Measuring scale		corrected acc. to the correction curve A – dB(A)
Supply voltage	[V DC]	4.5
Battery type		3 x AAA
Weight (without battery)	[g]	98
Operating conditions		0 ~ +40°C; 10 ~ 80% RH
Storage conditions		-10 ~ +60°C; 0 ~ 90% RH

SAFETY INSTRUCTIONS

The product is not waterproof and should always be kept dry. Do not expose to precipitation. Do not immerse in water or other liquids.

When measuring outdoors always use the microphone with a wind guard – it will minimise measurement errors consisting in measuring the sound intensity of air flowing through the microphone openings.

The guard can also be used for indoor measurements.

If the frequency of the sound measured does not fall within the frequency range specified in the technical data table, the measurement will be erroneous – the errors will be greater than those specified in the table or it will not be possible to perform the measurement.

Always replace batteries in pairs. The utilisation of used and new batteries to supply the device will result in its shorter operating time and can also lead to leakage of electrolyte from the battery. Be sure to maintain proper polarity when replacing batteries. In case of storage of the product for an extended time (over one month), remove the batteries from the product.

The device can also be powered by Ni-MH batteries. In this case a shorter operating time of the device should be taken into account.

If the product has been stored in conditions beyond the operating conditions, wait until the product reaches the operating conditions automatically before use.

The product is not intended to be operated by children. Make sure that children do not treat the product as a toy.

PRODUCT OPERATION

Installing and replacing the batteries

Open the battery compartment cover. If batteries are already installed in the compartment, remove them. Install new batteries observing the correct polarity. Replace the battery compartment cover. It is recommended to use good quality alkaline batteries.

Operating the device

Press the power switch, the meter will turn on and all symbols will be visible on the display for approx. 1 second. Next, the meter will automatically measure the sound intensity. The measurement result will be shown on the display and will change according to the sound intensity in the vicinity of the meter. Do not move the meter abruptly during measurement or knock on the housing or microphone.

Another pressing of the power switch will turn on the display backlight. The display backlight will

be turned off after pressing the power switch again.

Press and hold the power switch for approx. 2 seconds to reduce battery consumption – the meter will turn off automatically after approx. 10 minutes from the last pressing of the button. Pressing the HOLD button will save the sound intensity value shown on the display. In this mode, the HOLD mark will also be visible on the display. Press the HOLD button again to return to the continuous measurement – the HOLD mark will disappear from the screen.

Pressing the button marked MIN/MAX will result in displaying only the lowest measurement value. The display will also show the MIN indicator. Another pressing of this button will switch to displaying only the highest measurement value. The display will also show the MAX indicator. Press the MIN/MAX button again to return to the instantaneous value measurement.

The meter also allows for setting a value at which a visual alarm, consisting of flashing screen backlight, will be activated. Turn on the meter and press the HOLD button, so that the HOLD indicator appears on the display. Press and hold the power switch for approx. 2 seconds – the dBA indicator will disappear from the display and the alarm value will appear on the display. Use the HOLD and MIN/MAX buttons to set the new value. The HOLD button increases the alarm value and the MIN/MAX button decreases it. Press and hold the button to change the value faster. Pressing the power switch will set the alarm to the selected value and return to the instantaneous value measurement mode.

The meter has a battery charge indicator. If the battery symbol on the display is full, the battery is fully charged. Gradual discharging of the battery is indicated by the reduction of the number of icons in the battery symbol. If the battery symbol is empty, the batteries must be replaced with a new set.

Calibration (II)

The product is factory calibrated and ready for measurement after purchase. However, it is recommended to calibrate the device at least once a year starting from the day of first use.

Calibration will require a reference sound source with a 1/2" (12.7 mm) socket emitting a sound signal with an intensity of 94 dB and a frequency of 1 kHz. The sound source is not included with the meter and must be purchased separately. Slide the meter's microphone without the wind guard into the sound source socket. Turn on the meter in the instantaneous measurement mode. Turn on the sound source so that it emits a reference signal. Adjust the knob in the housing using a small screwdriver so that the value on the display reads 94.0. Turn off the meter and the sound source.

Warning! Do not calibrate without the reference sound source. Otherwise, the meter will show an invalid value.

Maintenance and storage

The product does not require any special maintenance. Clean the housing and the microphone with a soft and slightly damp cloth. Then wipe the product dry or leave it to dry. Store the product in the conditions specified in the table. Do not store the product together with other tools, e.g., in a toolbox. Protect the product from moisture, dust, and direct sunlight.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Messgerät ist zur Messung des Schallpegels bestimmt. Das Messergebnis wird auf dem LCD-Display dargestellt. Das Produkt ist batteriebetrieben und seine geringen Abmessungen und sein kleines Gewicht sichern eine hohe Mobilität.

Diese Anleitung ist vor Arbeitsbeginn gründlich zu lesen und sicher aufzubewahren.

ACHTUNG! Das angebotene Produkt ist kein Messgerät im Sinne des „Messgesetzes“.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Parameter	Maßeinheit	Wert
Art.Nr.		81711
Messbereich	[dB (A)]	30 ~ 130
Messgenauigkeit	[dB]	± 1,5
Messauflösung	[dB]	0,1
Frequenzbereich des Messsignals	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Messskala		korrigiert nach der Korrekturkurve A – dB(A)
Versorgungsspannung	[V d.c.]	4,5
Typ der Versorgungsbatterie		3 x AAA
Gewicht (ohne Batterien)	[g]	98
Betriebsbedingungen		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Lagerung		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt ist nicht wasserfest und sollte trocken bleiben. Vor dem Niederschlag schützen, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Bei der Messung außerhalb der Räume sollte das Mikrofon immer mit einem Windschutz verwendet werden, er minimiert die Messfehler, die darin bestehen, dass die Schallstärke der durch die Mikrofonöffnungen strömenden Luft gemessen wird.

Die Abdeckung kann auch bei den Messungen im Innenbereich verwendet werden.

Wenn die Frequenz des gemessenen Schalls nicht in dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Frequenzbereich liegt, dann wird die Messung mit Fehlern behaftet, die größer als die in der Tabelle angegebenen sind, oder die Messung kann nicht durchgeführt werden.

Die Batterien immer satzweise ersetzen. Die Verwendung von gebrauchten und neuen Batterien zur Versorgung des Geräts führt zu einer kürzeren Betriebszeit und kann auch zum Austritt von Elektrolyt aus der Batterie führen. Achten Sie beim Batterieaustausch auf die richtige Polarität. Wenn Sie das Produkt länger (über einem Monat) lagern, entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt.

Das Gerät kann auch mit Ni-MH-Akkus versorgt werden, Sie sollten jedoch mit einer kürzeren Betriebszeit des Geräts rechnen.

Wenn das Produkt unter Bedingungen gelagert wurde, die von den Arbeitsbedingungen abweichen, warten Sie vor dem Einsatz, bis das Produkt selbst die Arbeitsbedingungen erreicht hat. Das Produkt kann nicht von Kindern bedient werden, es sollte darauf geachtet werden, dass die Kinder das Produkt nicht wie ein Spielzeug betrachten.

BEDIENUNG DES PRODUKTS

Montage und Austausch der Batterie

Öffnen Sie den Batteriedachdeckel. Wenn eine Batterie bereits im Fach eingesetzt ist, entfernen Sie diese. Setzen Sie neue Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Es wird empfohlen, Alkalibatterien von guter Qualität zu verwenden.

Bedienung des Geräts

Drücken Sie den Schalter, das Messgerät startet, auf dem Display werden für ca. 1 Sekunde alle Symbole angezeigt, dann schaltet das Messgerät automatisch auf die Schallstärkemessung um. Das Messergebnis ist auf dem Display sichtbar und ändert sich in Abhängigkeit von der Schallintensität in der Nähe des Messgeräts. Bewegen Sie das Messgerät während der Messung nicht abrupt und klopfen Sie nicht auf das Gehäuse oder das Mikrofon.

Ein erneutes Drücken des Schalters schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein.

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird nach der erneuten Betätigung des Schalters ausgeschaltet.

Drücken und halten Sie den Schalter für ca. 2 Sekunden. Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, schaltet das Messgerät ca. 10 Minuten nach dem letzten Tastendruck automatisch aus. Durch Drücken der HOLD-Taste wird die auf dem Display angezeigte Schallstärke gespeichert. In diesem Modus wird auch die Hold-Markierung auf dem Display angezeigt. Das erneute Drücken der HOLD-Taste schaltet die Dauermessung wieder ein, die HALT-Markierung verschwindet vom Display.

Durch Drücken der mit MIN/MAX gekennzeichneten Taste wird auf dem Display nur der kleinste Messwert angezeigt. Das Display zeigt auch die MIN-Anzeige an. Das erneute Drücken dieser Taste schaltet auf die Anzeige nur des höchsten Messwertes um. Das Display zeigt auch die MAX-Anzeige an. Durch erneutes Drücken der MIN/Max-Taste gehen Sie zur Momentanwertmessung zurück.

Im Messgerät können Sie auch solchen Wert einstellen, bei dem der visuelle Alarm ausgelöst wird, bei dem die Hintergrundbeleuchtung des Displays blinkt. Das Messgerät muss gestartet und die HOLD-Taste gedrückt werden, damit die HOLD-Markierung auf dem Display erscheint. Drücken und halten Sie den Schalter ca. 2 Sekunden lang, auf dem Display erlischt die dBA-Anzeige und der Alarmwert erscheint. Mit den Tasten HOLD und MIN/MAX stellen Sie den neuen Wert ein. Die HOLD-Taste erhöht und die MIN/MAX-Taste verringert den Alarmwert. Durch Drücken und Halten der Taste wird der Wert schneller geändert. Das Drücken des Schalters stellt den Alarm auf den ausgewählten Wert ein und schaltet den Momentanwertmessmodus wieder ein.

Das Messgerät hat eine Batterieladeanzeige. Wenn das Batteriesymbol auf dem Display gefüllt ist, ist die Batterie voll geladen. Die Verringerung der Füllung des Batteriesymbols bedeutet, dass die Batterie allmählich entladen wird. Keine Füllung des Batteriesymbols bedeutet entladene Batterien, die durch ein neues Set ersetzt werden müssen.

Kalibrierung (II)

Das Produkt ist werkseitig kalibriert und nach dem Kauf zur Messung bereit. Es wird jedoch empfohlen, die Kalibrierung mindestens einmal jährlich nach dem Datum des ersten Einsatzes durchzuführen.

Zur Kalibrierung ist eine Referenzschallquelle notwendig, ausgestattet mit einer 1/2" (12,7 mm) Buchse, die ein 94 dB-Tonsignal bei 1 kHz erzeugt. Die Schallquelle ist nicht im Lieferumfang des Messgeräts enthalten und muss separat erworben werden. Stecken Sie das Mikrofon des Messgeräts ohne den Windschutz in die Schallquellenbuchse. Starten Sie das Messgerät im Momentanmessmodus. Starten Sie die Schallquelle so, dass sie das Referenzsignal erzeugt. Mit einem kleinen Flachsraubendreher stellen Sie den Knopf im Gehäuse so ein, dass auf dem Display der Wert 94,0 angezeigt wird. Schalten Sie das Messgerät und die Schallquelle aus.

Warnung! Führen Sie keine Kalibrierung ohne Referenzschallquelle. Andernfalls zeigt das Messgerät einen ungültigen Wert an.

Wartung und Lagerung

Das Gerät bedarf keiner besonderen Wartung. Reinigen Sie das Gehäuse und das Mikrofon mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Wischen Sie das Produkt nach der Reinigung trocken oder lassen Sie es trocknen. Lagern Sie das Produkt unter den in der Tabelle angegebenen Bedingungen. Lagern Sie den Satz nicht zusammen mit anderen Werkzeugen, z.B. im Werkzeugkasten. Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Staub und direkter Sonneneinstrahlung.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Измеритель используется для измерения уровня шума. Результат измерения отображается на ЖК-дисплее. Изделие работает от аккумулятора, а его небольшие размеры и легкий вес обеспечивают высокую мобильность.

Прежде чем приступить к работе с изделием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.

ВНИМАНИЕ! Предлагаемое изделие не является измерительным прибором в соответствии с законом «Закон об измерениях»

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		81711
Диапазон измерений	[дБ (А)]	30 ~ 130
Точность измерений	[дБ]	± 1,5
Разрешение измерения	[дБ]	0,1
Диапазон частот измеряемого сигнала	[Гц]	31,5 ~ 8 000
Измерительная шкала		скорректирована в соответствии с кривой коррекции А – дБ(А)
Напряжение питания	[В пост. т.]	4,5
Тип аккумуляторов питания		3 x AAA
Вес (без батареек)	[г]	98
Рабочие условия		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Условия хранения		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Изделие не является водонепроницаемым и должно быть сухим. Не подвергать воздействию атмосферных осадков, не погружать в воду или другую жидкость.

При измерении вне помещений микрофон должен всегда использоваться с накладкой для защиты от ветра, что позволит свести к минимуму погрешности измерения, заключающиеся в измерении интенсивности звука воздуха, проходящего через отверстия микрофона.

Накладку также можно использовать для измерений внутри помещений.

Если частота измеряемого звука не соответствует диапазону частот, указанному в таблице с техническими характеристиками, то при измерении появятся погрешности, превышающие значения, указанные в таблице, либо провести измерение будет невозможно.

Всегда заменяйте батарейки попарно. Использование для питания устройства использованных и новых батарей приведет к сокращению времени работы устройства, а также может привести к утечке электролита из батареи. При замене батареи обязательно поддерживайте надлежащую полярность. При хранении изделия в течение длительного периода времени (более одного месяца) извлеките батареи из изделия.

Устройство также может работать от никель-металлгидридных аккумуляторов, однако следует учитывать более короткое время работы устройства.

Если изделие хранилось в условиях, выходящих за пределы рабочих условий, перед началом использования подождите, пока изделие не достигнет рабочих условий.

Изделие не предназначено для обслуживания детьми, обращайтесь на то, чтобы дети не относились к нему как к игрушке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Сборка и замена батарей

Откройте крышку отсека батарей. Если в отсеке уже установлена батарея, извлеките ее. Установите новые батареи, соблюдая правильную полярность. Закройте крышку отсека батарей. Рекомендуется использовать щелочные батарейки хорошего качества.

Эксплуатация устройства

Нажмите выключатель, измеритель запустится, все символы будут видны на дисплее в течение примерно 1 секунды, затем измеритель автоматически перейдет к измерению интенсивности звука. Результат измерения отображается на дисплее и изменяется в за-

висимости от интенсивности звука в непосредственной близости от измерителя. Во время измерения резко не перемещайте измеритель и не стучите по корпусу или микрофону. Повторное нажатие выключателя приведет к включению подсветки дисплея. При повторном нажатии выключателя подсветка дисплея выключается.

Нажмите и удерживайте выключатель в течение примерно 2 секунд. Чтобы уменьшить потребление энергии батареей, измеритель выключится автоматически примерно через 10 минут после последнего нажатия кнопки.

Нажатие кнопки HOLD приведет к сохранению значения интенсивности звука, отображаемой на дисплее. В этом режиме на дисплее также отображается значок HOLD. Повторное нажатие кнопки HOLD позволит вернуться к непрерывному измерению, значок HOLD исчезнет с экрана.

Нажатие кнопки, обозначенной MIN/MAX, приведет к отображению на дисплее только наименьшего значения измерения. На дисплее также отображается индикатор MIN. Повторное нажатие этой кнопки приведет к переключению на отображение только самого высокого значения измерения. На дисплее также отображается индикатор MAX. Повторное нажатие кнопки MIN/MAX позволит вернуться к измерению мгновенного значения.

В измерителе также можно установить значение, при котором срабатывает визуальный сигнал тревоги, заключающийся в мигании подсветки экрана. Измеритель должен быть запущен и нажата кнопка HOLD, чтобы на дисплее появился индикатор HOLD. Нажмите и удерживайте выключатель в течение примерно 2 секунд, индикатор dBA исчезнет с дисплея, и на дисплее появится значение аварийного сигнала. С помощью кнопок HOLD и MIN/MAX установите новое значение. Кнопка HOLD увеличивает значение аварийного сигнала, а кнопка MIN/MAX его уменьшает. Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы быстрее изменить значение. Нажатие выключателя приведет к установке значения сигнала тревоги на выбранное значение и к возврату в режим измерения мгновенного значения.

Измеритель имеет индикатор зарядки батареи. Если символ батареи на дисплее заполнен, батарея полностью заряжена. Уменьшение заполнения символа батареи означает постепенную разрядку батареи. Если символ батареи не заполнен, это означает полностью разряженные батареи, которые необходимо заменить новым комплектом.

Калибровка (II)

Продукт откалиброван на заводе и готов к измерению после покупки. Тем не менее, рекомендуется проводить калибровку не реже одного раза в год с даты первого использования.

Для калибровки потребуется эталонный источник звука, оснащенный гнездом 1/2" (12,7 мм), излучающий звуковой сигнал с интенсивностью 94 дБ и частотой 1 кГц. Источник звука не входит в комплект поставки и должен быть приобретен отдельно. Вставьте микрофон измерителя без накладки для защиты от ветра в гнездо источника звука. Запустите измеритель в режиме мгновенного измерения. Запустите источник звука так, чтобы он излучал эталонный сигнал. С помощью небольшой плоской отвертки отрегулируйте ручку в корпусе так, чтобы значение на дисплее составляло 94,0. Выключите измеритель и источник звука.

Внимание! Не выполняйте калибровку без эталонного источника звука. В противном случае измеритель будет показывать недопустимое значение.

Техобслуживание и хранение

Изделие не требует специального технического обслуживания. Очистите корпус и микрофон мягкой, слегка влажной тканью. После этого вытрите изделие насухо или оставьте для высыхания. Храните изделие в условиях, указанных в таблице. Не храните изделие вместе с другими инструментами, например, в ящике для инструментов. Защищайте изделие от влаги, пыли и прямых солнечных лучей.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Вимірювач використовується для вимірювання інтенсивності звуку. Результат вимірювання відображається на РК-дисплеї. Виріб працює від акумулятора, а його невеликі розміри та легка вага забезпечують високу мобільність.

Перед використанням виробу прочитайте цю інструкцію та збережіть її.

УВАГА! Пропонований виріб не є вимірювальним приладом за змістом Закону «Про вимірювання»

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер каталогу		81711
Діапазон вимірювання	[дБ(A)]	30 ~ 130
Точність вимірювання	[дБ]	± 1,5
Роздільна здатність вимірювання	[дБ]	0,1
Діапазон частот вимірюваного сигналу	[Гц]	31,5 ~ 8 000
Вимірювальна шкала		скоригована відповідно до кривої коригування А – дБ(A)
Напруга живлення	[В пост.струму]	4,5
Тип акумуляторів живлення		3 x AAA
Вага (без батарейок)	[г]	98
Умови роботи		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Умови зберігання		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Виріб не є водонепроникним і повинен зберігатися сухим. Не піддавати впливу атмосферних опадів, не занурювати у воду або іншу рідину.

При вимірюванні поза межами приміщень, мікрофон завжди потрібно використовувати з накладкою для захисту від вітру, це дозволить мінімізувати помилки вимірювання, що полягають у вимірюванні інтенсивності звуку повітря, яке проходить через отвори мікрофона.

Накладку також можна використовувати для вимірювань всередині приміщень.

Якщо частота вимірюваного звуку не міститься в діапазоні частот, наведеному в таблиці з технічними даними, вимірювання відбудеться з похибками, більшими, ніж ті, що наведені в таблиці, або вимірювання не можна буде виконати.

Завжди замінюйте батареї попарно. Використання для живлення пристрою використаних і нових акумуляторів призведе до скорочення часу роботи, а також може призвести до витоку електроліту з акумулятора. Під час заміни акумуляторів обов'язково підтримуйте належну полярність. При зберіганні виробу протягом тривалого часу (більше одного місяця) потрібно виїняти акумулятор з виробу.

Пристрій також може працювати від нікель-металгідридних акумуляторів, але слід очікувати більш короткого часу роботи пристрою.

Якщо виріб зберігався в умовах, що виходять за межі робочих умов, перед його використанням зачекайте, поки виріб самостійно не досягне робочих умов.

Виріб не призначений для використання дітьми. Зверніть увагу, що діти не повинні ставитися до нього як до іграшки.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Складання та заміна акумулятора

Відкрийте кришку відсіку батарей. Якщо у відсіку вже встановлено акумулятор, виїміть його. Вставте нові акумулятори в гнізда, звертаючи увагу на правильність полярності. Закрийте кришку відділення батарей. Рекомендується використовувати високоякісні лужні акумулятори.

Експлуатація пристрою

Натисніть вимикач, вимірювач запуститься, всі символи будуть видимі на дисплеї протягом приблизно 1 секунди, потім вимірювач автоматично перейде до вимірювання інтенсивності звуку. Результат вимірювання відображається на дисплеї і змінюється залежно

від інтенсивності звуку в оточенні вимірювача. Під час вимірювання різко не переміщуйте лічильник і не стукайте по корпусу або мікрофону.

Повторне натискання вимикача призводить до вмикання підсвічування дисплея. Підсвічування дисплея буде вимкнено після повторного натискання вимикача.

Натисніть і утримуйте вимикач приблизно 2 секунди. Щоб зменшити використання акумулятора, вимірювач вимикається приблизно через 10 хвилин після останнього натискання кнопки.

Натискання кнопки HOLD призводить до збереження значення інтенсивності звуку, яке відображається на дисплеї. У цьому режимі на дисплеї також відображається позначка HOLD. Повторне натискання кнопки HOLD призведе до повернення до безперервного вимірювання, а позначка HOLD зникне з екрану.

Натискання кнопки MIN/MAX призведе до відображення на дисплеї лише найнижчого значення вимірювання. На дисплеї також відображається позначка MIN. При повторному натисканні цієї кнопки відбудеться перемикач на відображення лише найвищого значення вимірювання. На дисплеї також відображається позначка MAX. Натискання кнопки MIN/MAX знову призведе до повернення до вимірювання миттєвого значення.

У вимірювачі також можна встановити значення, при якому спрацює візуальний сигнал тривоги, що полягає у підсвічуванні екрану, яке миготить. Потрібно запустити вимірювач і натиснути кнопку HOLD, щоб на дисплеї з'явився індикатор HOLD. Натисніть і утримуйте вимикач протягом приблизно 2 секунд, індикатор dBA зникне з дисплея, а на дисплеї з'явиться значення сигналу тривоги. За допомогою кнопок HOLD і MIN/MAX встановіть нове значення. Кнопка HOLD збільшує значення сигналу тривоги, а кнопка MIN/MAX зменшує його. Натискання та утримання кнопки призводить до швидкої зміни значення. Натискання вимикача призводить до встановлення сигналу тривоги на вибраному значенні та повернення до режиму вимірювання миттєвого значення.

Вимірювач має індикатор заряду акумуляторної батареї. Якщо символ акумулятора на дисплеї заповнений, акумулятор повністю заряджений. Зменшення заповнення символу акумулятора означає поступове розрядження акумулятора. Неспроможність заповнити символ акумулятора означає, що акумулятори використані повністю та їх необхідно замінити новим комплектом.

Калібрування (II)

Виріб відкалібрований на заводі і готовий до початку вимірювання одразу після покупки. Однак, рекомендується проводити калібрування принаймні щорічно від дати першого використання.

Для калібрування потрібне еталонне джерело звуку, оснащене гніздом 12,7 мм (1/2"), яке видає звуковий сигнал з інтенсивністю 94 дБ та з частотою 1 кГц. Джерело звуку не входить в комплект постачання вимірювача і його потрібно придбати окремо. Вставте мікрофон вимірювача без захисту від вітру в гніздо джерела звуку. Запустіть вимірювач в режимі миттєвого вимірювання. Запустіть джерело звуку так, щоб він видавав еталонний сигнал. За допомогою невеликої плоскої викрутки відрегулюйте ручку на корпусі так, щоб значення на дисплеї становило 94,0. Вимкніть вимірювач та джерело звуку.

Попередження! Не калібрувати без джерела еталонного звуку. В іншому випадку вимірювач буде показувати неправильне значення.

Обслуговування та зберігання

Продукт не вимагає спеціального технічного обслуговування. Очистіть корпус та мікрофон м'якою, вологою ганчіркою. Після цього витерти насухо або дати висохнути. Зберігайте виріб в умовах, зазначених в таблиці. Не зберігайте виріб разом з іншими інструментами, наприклад, в скрині для інструментів. Захищайте продукт від вологи, пилу та прямих сонячних променів.

PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Matuoklis naudojamas garso intensyvumui matuoti. Matavimo rezultatas pateikiamas skystųjų kristalų ekrane. Produktas maitinamas baterijomis, o jo maži matmenys ir mažas svoris užtikrina didelį mobilumą.

Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite produkto naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

DĖMESIO! Siūlomas produktas nėra matavimo priemonė, kaip apibrėžta „Metrologijos įstatyme“.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo nr.		81711
Matavimo diapazonas	[dB (A)]	30 ~ 130
Matavimo tikslumas	[dB]	± 1,5
Registavimo skiriamoji geba	[dB]	0,1
Matuojamo signalo dažnių diapazonas	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Matavimo skalė		pataisyta pagal korekcijos kreivę A – dB(A)
Maitinimo įtampa	[V d.c.]	4,5
Maitinančios baterijos tipas		3 x AAA
Masė (be baterijos)	[g]	98
Darbo sąlygos		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Laikymo sąlygos		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Produktas nėra atsparus vandeniui, jį reikia laikyti sausą. Neturėtų būti veikiamas kritulių, merkiamas į vandenį ar kitą skystį.

Matuojant lauke, mikrofonas visada turi būti naudojamas su apsauga nuo vėjo, tai sumažins matavimo paklaidas, kurias sudaro oro, tekančio pro mikrofono angas, matuojant garso intensyvumą.

Apsauga taip pat gali būti naudojama matuojant patalpoje.

Jei išmatuoto garso dažnis nepatenka į techninių duomenų lentelėje nurodytą dažnių intervalą, matavimo paklaidos bus didesnės už lentelėje nurodytas paklaidas arba matavimo negalima bus atlikti.

Baterijas visada keisti komplektais. Naudojant panaudotas ir naujas baterijas įrenginiui maitinti, sutrumpėja jo veikimo laikas, taip pat iš baterijos gali ištekti elektrolitas. Keisdami baterijas būtinai laikykitės tinkamo poliškumo. Jei produktą laikote ilgiau (ilgiau nei vieną mėnesį), išimkite bateriją iš produkto.

Įrenginys taip pat gali būti maitinamas Ni-MH akumuliatoriais, tačiau turėtumėte tikėtis trumpesnio įrenginio veikimo laiko.

Jei produktas buvo laikomas ne darbo sąlygomis, prieš pradėdami naudoti palaukite, kol produktas savaime pasieks darbo sąlygas.

Produktas nėra skirtas vaikams vartoti, todėl reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nesielgtų su produktu kaip su žaislu.

PRODUKTO VALDYMAS

Baterijos įdiegimas ir keitimas

Atidarykite baterijos skyriai dangtį. Jei baterija jau įdėta į skyrių, išimkite ją. Įdėkite naujas baterijas, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą. Uždaryti baterijos skyriaus dangtį. Rekomenduojama naudoti kokybiškas šarmines baterijas.

Įrenginio valdymas

Paspauskite jungiklį, matuoklis įsijungs, visi simboliai ekrane bus matomi maždaug 1 sekundę, tada matuoklis automatiškai persijungs į garso intensyvumo matavimą. Matavimo rezultatas matomas ekrane ir kinta priklausomai nuo matuoklio aplinkoje esančio garso intensyvumo. Matavimo metu matuoklio nejudinkite staigiai ir nesibelskite į korpusą ar mikrofoną.

Dar kartą paspaudus jungiklį įjungiamas ekrano foninis apšvietimas. Ekrano foninis apšvietimas bus išjungtas dar kartą paspaudus jungiklį.

Paspauskite ir palaikykite jungiklį maždaug 2 sekundes. Kad būtų sunaudota mažiau akumu-

liatoriaus energijos, matuoklis išsijungs automatiškai maždaug po 10 minučių nuo paskutinio mygtuko paspaudimo.

Paspaudus HOLD mygtuką, ekrane rodoma garso intensyvumo vertė bus išsaugota. Šiuo režimu ekrane taip pat rodoma žyma HOLD. Paspaudus mygtuką HOLD dar kartą grįšite į nepertraukiamą matavimą, HOLD žyma išnyks iš ekrano.

Paspaudus mygtuką, pažymėtą MIN/MAX, ekrane bus rodoma tik mažiausia matavimo vertė. Ekrane taip pat rodomas MIN indikatorius. Dar kartą paspaudus šį mygtuką, įjungiamo tik didžiausia matavimo vertė. Ekrane taip pat rodomas MAX indikatorius. Paspaudus mygtuką MIN/MAX dar kartą grįšite į momentinį vertės matavimą.

Matuoklis taip pat gali nustatyti vertę, kuriai esant bus suaktyvintas vaizdinis aliarmas, kurį sudaro pulsuojantis ekrano apšvietimas. Matuoklis turi būti paleistas, o mygtukas HOLD nuspaustas taip, kad ekrane būtų rodomas HOLD indikatorius. Paspauskite ir maždaug 2 sekundes palaikykite jungiklį, ekrane dings dBA indikatorius ir ekrane bus rodoma pavojaus signalo vertė. Norėdami nustatyti naują vertę, naudokite mygtukus HOLD ir MIN/MAX. Mygtukas HOLD padidina pavojaus signalo vertę, o mygtukas MIN/MAX sumažina. Paspaudus ir palaikant mygtuką, vertė pasikeis greičiau. Paspaudus jungiklį, žadintuvas bus nustatytas į pasirinktą reikšmę ir grįš į momentinės reikšmės matavimo režimą.

Matuoklis turi baterijos įkrovos indikatorių. Jei baterijos simbolis ekrane yra pilnas, baterija yra visiškai įkrauta. Baterijos simbolio užpildymo sumažinimas reiškia laipsnišką baterijos išsikrovimą. Jei baterijos simbolis neužpildytas, tai reiškia, kad baterijos yra išsikrovusios ir jas reikia pakeisti naujomis.

Kalibravimas (II)

Produktas yra gamykliškai sukalibruotas ir paruoštas matuoti po įsigijimo. Tačiau kalibravimą rekomenduojama atlikti ne rečiau kaip kartą per metus nuo pirmojo naudojimo.

Kalibravimui reikės etaloninio garso šaltinio su 1/2 col. (12,7 mm) lizdu, skleidžiančiu 94 dB garso signalą 1 kHz dažniu. Garso šaltinio nėra matuoklio komplektacijoje. Jis turi būti perkamas atskirai. Įkiškite matuoklio mikrofoną be apsaugos nuo vėjo į garso šaltinio lizdą. Paleiskite matuoklį momentinio matavimo režimu. Įjunkite garso šaltinį, kad jis skleistų atskaitos signalą. Mažu plokščiu atsuktuvu sureguliuokite korpuso rankenėlę taip, kad ekrane būtų rodoma 94,0. Išjunkite matuoklį ir garso šaltinį.

Įspėjimas! Nekalibruokite be atskaitos garso šaltinio. Priešingu atveju matuoklis rodys neteisingą vertę.

Priežiūra ir laikymas

Produktas nereikalauja specialios priežiūros. Valykite korpusą ir mikrofoną minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Po to nuvalykite arba leiskite išdžiūti. Produktą laikykite lentelėje nurodytomis sąlygomis. Produkto nelaikykite kartu su kitais įrankiais, pvz., įrankių dėžutėje. Saugokite produktą nuo drėgmės, dulkių ir tiesioginių saulės spindulių.

IERĪCES APRAKSTS

Mērītājs ir paredzēts skaņas intensitātes mērīšanai. Mērījuma rezultāts tiek parādīts, izmantojot LCD displeju. Ierīce tiek barota no baterijām, un tās nelieli izmēri un svars nodrošina augstu mobilitāti.

Pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

UZMANĪBU! Piedāvātā ierīce nav mēraparāts [Polijas Republikas] Metroloģijas likuma izpratnē.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		81711
Mērīšanas diapazons	[dB(A)]	30~130
Mērīšanas precizitāte	[dB]	±1,5
Mērījuma izšķirtspēja	[dB]	0,1
Mērītā signāla frekvences diapazons	[Hz]	31,5~8000
Mērīšanas skala,		kas koriģēta atbilstoši korekcijas līknei A, dB(A)
Barošanas spriegums	[V DC]	4,5
Baterijas tips		3 × AAA
Svars (bez baterijām)	[g]	98
Darba apstākļi:		0-40 °C; 10~80 % RH
Glabāšanas apstākļi		-10-60 °C; 0~90 % RH

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ierīce nav ūdensnecaurīdīga, uzturiet to sausu. Nepakļaujiet to atmosfēras nokrišņu iedarbībai un neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā.

Veicot mērījumus ārpus telpām, vienmēr lietojiet mikrofonu ar pretvēja pārsegu, lai samazinātu mērījumu kļūdas, kas saistītas ar gaisa, kas izplūst cauri mikrofona atverēm, radītās skaņas intensitātes mērīšanu.

Pārsegu var arī lietot, veicot mērījumus iekštelpās.

Ja mērāmā skaņas frekvence neietilpst frekvences diapazonā, kas norādīts tabulā ar tehnikaiem datiem, mērījuma kļūdas ir lielākas par tabulā norādītajām vai nav iespējams veikt mērījumu.

Vienmēr nomainiet baterijas komplektos. Izlietotu un jaunu bateriju izmantošana ierīces barošanai saīsina tās darbības laiku un var izraisīt elektrolīta noplūdi no baterijām. Nomainot baterijas pret jaunām, pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei. Ja ierīce tiek uzglabāta ilgāku laiku (ilgāk par vienu mēnesi), izņemiet no tās baterijas.

Ierīces barošanai var arī izmantot Ni-MH akumulatorus, taču jāņem vērā, ka ierīces darbības laiks būs īsāks.

Ja ierīce tika uzglabāta apstākļos, kas pārsniedz darba apstākļus, pirms lietošanas sākšanas pagaidiet, līdz ierīce sasniedz darba apstākļus.

Ierīce nav paredzēta bērnu apkalpošanai. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai bērni nerotaļotos ar ierīci.

IERĪCES LIETOŠANA

Baterijas uzstādīšana un nomaiņa

Atveriet bateriju nodalījuma vāku. Ja nodalījumā jau ir ievietotas baterijas, izņemiet tās. Uzstādiet jaunās baterijas, pievērsot īpašu uzmanību pareizai polaritātei. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku. Ieteicams lietot kvalitatīvas sārma baterijas.

Ierīces lietošana

Pēc slēdža nospiešanas mērītājs iedarbojas, un aptuveni vienu sekundi uz displeja ir redzami visi simboli. Pēc tam mērītājs automātiski pariet uz skaņas intensitātes mērījumu. Mērījuma rezultāts ir redzams uz displeja un mainās atkarībā no skaņas intensitātes mērītāja apkārtnē. Mērīšanas laikā nedrīkst strauji nepārvietot mērītāju vai uzsist pa tā korpusu vai mikrofonu.

Atkārtoti nospiežot slēdzi, tiek ieslēgts displeja apgaismojums. Nospiežot slēdzi vēlreiz, displeja apgaismojums tiks izslēgts.

Nospiediet slēdzi un turiet to nospiestu aptuveni divas sekundes. Lai palēninātu baterijas izlādes ātrumu, mērītājs izslēdzas automātiski pēc aptuveni 10 minūtēm pēc pēdējās pogas nospie-

šanas brīža.

Nospiežot pogu "HOLD", tiek saglabāta skaņas intensitātes vērtība, kas ir redzama uz displeja. Šajā režīmā uz displeja ir arī redzams markieris "HOLD". Atkārtoti nospiežot pogu "HOLD", tiek atgriezts nepārtraukts mērījums, un markieris "HOLD" pazūd no ekrāna.

Nospiežot pogu, kas apzīmēta ar "MIN/MAX", uz displeja ir redzama tikai mērījuma zemākā vērtība. Uz displejā ir arī redzams indikators "MIN". Nospiežot šo pogu vēlreiz, tiek parādīta tikai mērījuma augstākā vērtība. Uz displejā ir arī redzams indikators "MAX". Atkārtoti nospiežot pogu "MIN/MAX", ierīce atgriežas momentānās vērtības mērījumā.

Mērītājā var arī iestatīt vērtību, pie kuras iedarbojas vizuālā trauksme, kas izpaužas kā mirgojošs ekrāna apgaismojums. Iedarbiniet mērītāju un nospiediet pogu "HOLD" tā, lai uz displeja parādītos indikators "HOLD". Nospiežot slēdzi un turot to nospiestu aptuveni divas sekundes, indikators "dBA" pazūd no displeja un parādās trauksmes vērtība. Iestatiet jaunu vērtību, izmantojot pogu "MIN/MAX". Poga "HOLD" ļauj paaugstināt trauksmes vērtību, un poga "MIN/MAX" ļauj to samazināt. Nospiežot pogu un turot to nospiestu, vērtība tiek mainīta ātrāk. Nospiežot slēdzi, tiek iestatīta izvēlēta trauksmes vērtība, un ierīce atgriežas momentānās vērtības mērīšanas režīmā.

Kalibrēšana (II)

Ierīce ir kalibrēta rūpnīcā un gatava mērīšanai uzreiz pēc tās iegādes. Tomēr ieteicams veikt kalibrēšanu vismaz vienu reizi gadā, sākot ar pirmās lietošanas dienas.

Kalibrēšanai ir nepieciešams standarta skaņas avots, kas aprīkots ar 1/2" (12,7 mm) ligzdu, kura rada skaņu ar 94 dB intensitāti un 1 kHz frekvenci. Skaņas avots neietilpst mērītāja komplektā, tas jāiegādājas atsevišķi. Ievietojiet mērītāja mikrofonu bez pretvēja pārsega skaņas avota ligzdā. Iedarbiniet mērītāju momentānās vērtības mērīšanas režīmā. Iedarbiniet skaņas avotu tā, lai tas raidītu parauga signālu. Noregulējiet grozāmo pogu korpusā ar mazu plakānu skrūvgriezi tā, lai vērtība uz displeja būtu 94,0. Izslēdziet mērītāju un skaņas avotu.

Brīdinājums! Neveiciet kalibrēšanu bez parauga skaņas avota. Pretējā gadījumā mērītājs rādīs nepareizu vērtību.

Tehniskā apkope un uzglabāšana

Ierīce neprasa nekādas īpašas tehniskās apkopes darbības. Tīriet korpusu un mikrofonu ar mīkstu, viegli samitrinātu lupatiņu. Pēc tam noslaukiet ierīci, līdz tā ir sausa, vai ļaujiet tai izžūt. Uzglabājiet ierīci tabulā noteiktajos apstākļos. Neuzglabājiet ierīci kopā ar citiem instrumentiem, piemēram, instrumentu kastē. Sargājiet ierīci no mitruma, putekļiem un tiešu saules staru iedarbību.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Přístroj slouží k měření úrovně intenzity zvuku. Výsledek měření se zobrazuje na LCD displeji. Přístroj je napájen z baterie a jeho malé rozměry a nízká hmotnost mu zajišťují vysokou mobilitu.

Než přistoupíte k práci s měřičem, přečtěte si celý návod, a potom si ho uschovejte pro případné další použití.

POZOR! Tento přístroj není měřicím zařízením ve smyslu zákona „Zákon o měření“

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		81711
Rozsah měření	[dB (A)]	30 ~ 130
Přesnost měření	[dB]	± 1.5
Rozlišení měřených hodnot	[dB]	0,1
Frekvenční rozsah měřeného signálu	[Hz]	31,5 ~ 8 000
Stupnice měření		Korigovaná podle korekční křivky A – dB(A)
Napětí napájení	[V DC]	4,5
Typ napájecí baterie		3 x AAA
Hmotnost (bez baterií)	[g]	98
Pracovní podmínky:		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80 % relativní vlhkosti
Skladovací podmínky		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90 % relativní vlhkosti

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj není vodotěsný, udržujte ho v suchu. Přístroj nevystavujte atmosférickým srážkám, neponořujte do vody ani do jiných kapalin.

Při měření ve venkovním prostředí vždy mikrofon používejte s vždy používaným s větrným štítem, minimalizují se tak chyby měření způsobené vzduchem, který prochází otvory mikrofonu.

Větrný štít můžete používat i při měření v interiéru.

Jestliže se frekvence měřeného zvuku nenachází ve frekvenčním rozsahu uvedeném v tabulce technických údajů, budou výsledky měření s větší chybou, než je uvedena v tabulce, nebo měření vůbec nebude možné.

Baterie je nutno vždy vyměňovat v sadách. Používání použitých i nových baterií vede ke zkrácení provozní doby zařízení a může také vést k úniku elektrolytu z baterie. Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu. Jestliže přístroj skladujete delší dobu (déle než jeden měsíc), vyjměte z něj baterie.

Přístroj je také možné napájet bateriemi Ni-MH, ale je třeba počítat s kratší dobou provozu.

Jestliže byl přístroj skladován mimo provozní podmínky, před použitím vyčkejte, až přístroj sám dosáhne provozních podmínek.

Přístroj není určen k obsluze dětmi. Dbejte na to, aby s ním děti nezacházely jako s hračkou.

OBSLUHA VÝROBKU

Instalace a výměna baterií

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Jestliže již jsou v přihrádce nainstalovány baterie, vyjměte je. Vložte nové baterie, dbejte na správnou polaritu. Uzavřete kryt prostoru pro baterie. Doporučuje se používat kvalitní alkalické baterie.

Obsluha zařízení

Stisknete spínač, měřič se spustí, na displeji se přibližně na 1 sekundu zobrazí všechny symboly, potom se měřič automaticky přepne na měření intenzity zvuku. Výsledek měření se zobrazuje na displeji, mění se v závislosti na intenzitě zvuku v okolí měřiče. Během měření s měřidlem prudce nehýbejte a neklepejte na kryt nebo mikrofon.

Dalším stisknutím spínače aktivujete podsvícení displeje. Podsvícení displeje se po opětovném stisknutí spínače vypne.

Stisknete a přidržte spínač po dobu přibližně 2 sekund. Pro úsporu baterie se měřič se automaticky vypne přibližně 10 minut po posledním stisknutí tlačítka.

Stisknutím tlačítka HOLD se na displeji zachová aktuálně zobrazená hodnota intenzity zvuku. V tomto režimu je na displeji také viditelný nápis HOLD. Opětovným stisknutím tlačítka HOLD

se vrátíte k plynulému měření, nápis HOLD z displeje zmizí.

Prvním stisknutím tlačítka označeného MIN/MAX se na displeji zobrazí pouze nejnižší naměřená hodnota, na displeji se také zobrazí nápis MIN. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se přístroj přepne na zobrazení pouze nejvyšší naměřené hodnoty, na displeji se také zobrazí nápis MAX. Dalším stisknutím tlačítka MIN/MAX se přístroj přepne zpět na měření okamžité hodnoty.

Měřič lze také nastavit na hodnotu, při které se spustí vizuální alarm - blikající podsvícení displeje. Spustíte měřicí přístroj a stisknete tlačítko HOLD tak, až se na displeji objeví nápis HOLD. Stisknete a přidržte spínač po dobu přibližně 2 sekund, ukazatel dBA z displeje zmizí a na displeji se zobrazí hodnota alarmu. Tlačítkem HOLD a MIN/MAX nastavte novou hodnotu. Tlačítko HOLD hodnotu alarmu zvyšuje, tlačítko MIN/MAX ji snižuje. Stisknutím a přidržením tlačítka se hodnota změní rychleji. Stisknutím spínače nastavíte alarm na zvolenou hodnotu a vrátíte se do režimu měření okamžité hodnoty.

Měřitájs ir apríkots ar bateriju uzlādes indikatoru. Ja baterijas simbols uz displeja ir pilns, tas nozīmē, ka baterijas ir pilnībā uzlādētas. Baterijas simbola aizpildījuma samazināšanās nozīmē pakāpenisku bateriju izlādēšanu. Baterijas simbola aizpildījuma neesamība nozīmē, ka baterijas ir izlādētas un tās ir jānomaina pret jaunām.

Kalibrace (II)

Přístroj je kalibrován ve výrobním závodě a po zakoupení je připraven k měření. Doporučuje se však provádět kalibraci od data prvního použití nejméně jednou za rok.

Pro kalibraci budete potřebovat referenční zdroj zvuku vybavený 1/2" (12,7 mm) konektorem, který vysílá zvukový signál o hlasitosti 94 dB a frekvenci 1 kHz. Zdroj zvuku se s měřičem nedodává, je možné si ho dokoupit. Mikrofon měřiče bez větrného štítu do zásuvky zdroje zvuku. Spustíte měřicí přístroj v režimu okamžitého měření. Spustíte zdroj zvuku tak, aby vysílal referenční signál. Malým plochým šroubovákem nastavte otočný knoflík v krytu tak, aby se na displeji zobrazovala hodnota 94,0. Vypněte měřič a zdroj zvuku.

Varování! Kalibraci neprovádějte bez referenčního zdroje zvuku. Bez referenčního zdroje zvuku bude přístroj ukazovat nesprávnou hodnotu.

Údržba a skladování

Přístroj nevyžaduje speciální údržbové činnosti. Kryt a mikrofon čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Vytřete ho do sucha nebo nechte uschnout. Přístroj skladujte za podmínek uvedených v tabulce. Přístroj neukládejte společně s jiným nástroji, např. v krabici s náradím. Chraňte přístroj před vlhkostí, prachem a přímým slunečním zářením.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Hlukomer je určený na meranie hlučnosti, tzn. intenzity zvuku. Výsledok merania sa zobrazuje na LCD displeji. Výrobok je napájaný batériami, a vďaka svojim malým rozmerom a nízkej hmotnosti je mimoriadne mobilný.

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou príručkou a uchovajte ju.

POZOR! Ponúkaný výrobok nie je meracie zariadenie v zmysle zákona o meracích jednotkách a o vykonávaní meraní.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		81711
Merací rozsah	[dB (A)]	30 ~ 130
Presnosť merania	[dB]	± 1.5
Citlivosť merania	[dB]	0,1
Frekvenčný rozsah meraného signálu	[Hz]	31,5 ~ 8 000
Meracia mierka		skorigovaná podľa korekčnej krivky A – dB(A)
Zdrojové napätie	[V DC]	4,5
Typ napájacích batérií		3 x AAA
Hmotnosť (bez batérií)	[g]	98
Prevádzkové podmienky		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80 % RH
Podmienky uchovávaní		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90 % RH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Výrobok nie je vodovzdorný, zabezpečte, aby bol suchý. Nevystavujte ho na pôsobenie zrážok, neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

Pri vykonávaní meraní vonku, vždy používajte na mikrofóne clonu proti vetru, keďže minimalizuje chyby merania spôsobované meraním hlučnosti vzduchu, ktorý prúdi cez otvory mikrofónu. Clonu môžete používať aj pri vykonávaní meraní vnútri.

Ak frekvencia meraného zvuku presahuje frekvenčný rozsah, ktorý je uvedený v tabuľke technických parametrov, potom je meranie chybnejšie, než je to uvedené v tabuľke, alebo sa meranie nebude dať vykonať.

Batérie vždy vymieňajte v kompletach. Nepoužívajte súčasne už použité a nové batérie, keďže v takom prípade zariadenia bude mať kratšiu výdrž, a tiež môže dôjsť k úniku elektrolytu z batérií. Pri výmene batérií dodržte správnu polarizáciu. Ak výrobok budete skladovať dlhšie (viac než jeden mesiac), vyberte z výrobku batérie.

Zariadenie môže byť napájané aj akumulátormi (nabíjateľnými batériami) Ni-MH, avšak je potrebné počítať s kratšou výdržou.

Ak bol výrobok skladovaný v podmienkach presahujúcich prevádzkové podmienky, pred tým, ako začnete výrobok opäť používať, počkajte, kým samočinne dosiahne prevádzkové podmienky.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Upozorňujeme, že deti s výrobkom nesmú zaobchádzať ako s hračkou.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Montáž a výmena batérií

Otvorte veko komory batérií. Ak sú už v komore vložené batérie, vyberte ich. Vložte nové batérie, pričom dodržte správnu polaritu. Zatvorte veko komory batérií. Odporúčame, aby ste používali kvalitné alkalické batérie.

Používanie zariadenia

Stlačte zapínač, hlukomer sa spustí, približne na 1 sekundu sa na displeji zobrazia všetky symboly, a následne sa hlukomer samočinne prepne na meranie intenzity hluku. Výsledok merania sa zobrazuje na displeji a mení sa v závislosti od intenzity hluku v okolí hlukomera. Pri meraní nepohybujte hlukomer príliš prudko, ani neklopte po plášti či mikrofóne.

Keď opäť stlačíte zapínač, zapne sa podsvietenie displeja. Keď opäť stlačíte zapínač, podsvietenie displeja sa vypne.

Stlačte a na cca 2 sekundy podržte tlačidlo. Aby sa znížila spotreba batérií, hlukomer sa sa-

močinne vypne po cca 10 minútach od momentu posledného stlačenia tlačidla.

Keď stlačíte tlačidlo HOLD (Pozdržať), hodnota hlučnosti, ktorá je akurát zobrazená na displeji, sa uloží. V tomto režime sa na displeji zobrazuje aj ukazovateľ HOLD (Pozdržať). Keď opäť stlačíte tlačidlo HOLD (Pozdržať), obnoví sa režim nepretržitého merania, a ukazovateľ HOLD (Pozdržať) prestane svietiť na obrazovke.

Keď stlačíte tlačidlo označené ako MIN/MAX, na displeji sa zobrazí iba najnižšia nameraná hodnota. Na displeji sa zobrazuje aj ukazovateľ MIN. Keď opäť stlačíte toto tlačidlo, začne sa zobrazovať najvyššia hodnota. Na displeji sa zobrazuje aj ukazovateľ MAX. Keď opäť stlačíte tlačidlo MIN/MAX, obnoví sa režim merania okamžitej hodnoty.

Hlukomer umožňuje nastaviť hodnotu, pri ktorej sa spustí vizuálny alarm, tzn. blikajúce podsvietenie displeja. Hlukomer spustíte a stlačíte tlačidlo HOLD (podržať) tak, aby sa na displeji zobrazil ukazovateľ HOLD (podržať). Stlačte a na približne 2 sekundy podržte zapínač, ukazovateľ dBA zhasne, a na displeji sa zobrazí hodnota alarmu. Tlačidlami HOLD a MIN/MAX nastavte požadovanú hodnotu. Tlačidlom HOLD hodnotu alarmu zväčšíte, a tlačidlom MIN/MAX zmenšíte. Keď tlačidlo stlačíte a podržíte, hodnota sa zmení rýchlejšie. Keď následne stlačíte zapínač, alarm sa nastaví na zvolenej hodnote a obnoví sa režim merania okamžitej hodnoty.

Měřič má indikátor nabití baterií. Pokud je symbol baterie na displeji plný, znamená to, že baterie je plně nabitá. Jak se vyplnění symbolu baterie snižuje, znamená to, že se baterie postupně vybijí. Pokud není symbol baterie vyplněn, znamená to, že baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit za novou sadu.

Kalibrácia (II)

Výrobok je továrensky kalibrovaný, a je pripravený na meranie hneď po zakúpení. Avšak odporúčame, aby ste výrobok kalibrovali aspoň raz ročne od dátumu prvého použitia.

Pri kalibrovaní výrobku potrebujete referenčný zdroj zvuku s 1/2" (12,7 mm) zdierkou, ktorá vysiela zvukový signál so silou 94 dB a frekvenciou 1 kHz. Zdroj zvuku nie je súčasťou súpravy hlukomera, môžete si ho zakúpiť samostatne. Mikrofón hlukomeru bez clony proti vetru zasunúte do zdierky zdroja zvuku. Spustíte hlukomer v režime merania okamžitej hodnoty. Spustíte zdroj zvuku tak, aby vysielať referenčný signál. Malým plochým skrutkovačom nastavte koliesko v plášte tak, aby displej ukazoval hodnotu 94,0. Vypnite hlukomer aj zdroj zvuku.

Varovanie! Nekalibrujte bez referenčného zdroja zvuku. V opačnom prípade bude hlukomer zobrazovať nesprávne (nepresné) hodnoty.

Údržba a uschovávanie

Výrobok nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Plášť a mikrofón čistite mäkkou trochu navlhčenou handričkou. Potom výrobok poutierajte dosucha alebo nechajte vyschnúť. Výrobok uchovávajte v podmienkach v súlade s tabuľkou. Výrobok neuchovávajte spolu s iným náradím, napr. v boxe na náradie. Výrobok chráňte pred vlhkosťou, prachom, špinou, ako aj pred pôsobením priameho slnečného žiarenia.

TERMÉK JELLEMZŐI

A mérőeszköz zajszint mérésére szolgál. A mérési eredmény az LCD kijelzőn jelenik meg. A termék elemes tápellátása, kis mérete és alacsony súlya nagy mobilitást biztosít.

A nedvességmérő használata előtt olvassa el az útmutató teljes tartalmát és őrizze azt meg.

FIGYELEM! A termék a „Mérésügyi törvény” értelmében nem minősül mérőeszköznek.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		81711
Mérési tartomány	[dB (A)]	30 ~ 130
Mérési pontosság	[dB]	± 1,5
Mérési lépték	[dB]	0,1
A mért jel frekvenciatartománya	[Hz]	31,5 ~ 8 000
Mérési skála		az A – dB(A) korrekciós görbe szerint korigálva
Tápfeszültség	[V d.c.]	4,5
Elem típusa:		3 x AAA
Tömeg (elem nélkül)	[g]	98
Működési feltételek		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Tárolási feltételek		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A termék nem vízálló, tartsa szárazon. Ne tegye ki csapadéknak, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

A kültéri mérések során a mikrofont mindig szélvédő feltétellel kell használni, ezáltal minimalizálva a mikrofonnyílásokon átáramló levegő hangintenzitásából eredő mérési hibákat.

A feltét beltéri mérésekhez is használható.

Ha a mért hangfrekvencia nem esik a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott frekvenciatartományba, a mérést a táblázatban megadottnál nagyobb hibák fogják jellemezni, vagy nem lesz lehetőség a mérés végrehajtására.

Az elemeket mindig párosával cserélje. A készülék használt és új elemekkel való működtetése rövidebb működési időt eredményez, és elektrolitszivárgást is okozhat az elemekben. Az elem cseréje közben ügyeljen a megfelelő polaritás fenntartására. Ha a terméket hosszabb ideig (több mint egy hónapig) tárolja, vegye ki belőle az elemet.

A készülék Ni-MH akkumulátorokkal is működtethető, de rövidebb üzemidővel kell számolni.

Ha a terméket az üzemi körülményeket meghaladó körülmények között tárolta, a használat megkezdése előtt várja meg, amíg a termék eléri az üzemi körülményeket.

Gyermekek nem használhatják a terméket, ne hagyja, hogy azt játékszerként kezeljék.

TERMÉK HASZNÁLATA

Elemek behelyezése és cseréje

Nyissa ki az elemtartó fedelét. Ha már van elem a rekeszben, távolítsa el. Helyezze be az új elemeket a megfelelő polaritás figyelembevételével. Zárja le az elemtartó fedelét. Ajánlott jó minőségű alkáli elemek használata.

A készülék használata

Nyomja meg a gombot, ekkor a műszer elindul, és kb. 1 másodpercre az összes szimbólum megjelenik a kijelzőn, majd a mérő automatikusan átvált a hangintenzitás mérésére. A mérési eredmény a kijelzőn kerül megjelenítésre, és a mérő közelében lévő hangerősség függvényében változik. A mérés során ne mozgassa a mérőeszközt hirtelen, és ne kopogtassa meg a készülék házáat vagy a mikrofont.

A kapcsoló ismételt megnyomása bekapcsolja a kijelző háttérvilágítását. A kapcsológomb ismételt megnyomásával a kijelző háttérvilágítása kikapcsol.

Tartsa lenyomva a kapcsolót kb. 2 másodpercig. Az akkumulátor fogyasztásának csökkentése érdekében a készülék kb. 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

A HOLD gomb megnyomásával elmentheti a kijelzőn megjelenő hangintenzitást. Ebben az üzemmódban a HOLD felirat is látható a kijelzőn. A HOLD gomb ismételt megnyomása a folya-

matos mérés módba való visszalépést eredményezi, a HOLD felirat pedig eltűnik a képernyőről. A MIN/MAX gomb megnyomásával a kijelzőn csak a legalacsonyabb mérési érték jelenik meg. A kijelzőn a MIN. felirat látható. A gomb ismételt megnyomásakor csak a legnagyobb mért érték kerül megjelenítésre. A kijelzőn a MAX felirat látható. A MIN/MAX gomb ismételt megnyomása a pillanatnyi mérés módba való visszalépést eredményezi.

A mérőeszközön beállíthatja azt az értéket is, amelynél a vizuális riasztás aktiválódik, és a képernyő háttérvilágítása villogni kezd. Kapcsolja be a műszert és nyomja meg a HOLD gombot, hogy a HOLD felirat megjelenjen a kijelzőn. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót kb. 2 másodpercig, a dBA felirat eltűnik a kijelzőről, és a riasztás értéke jelenik meg. Az új érték beállításához használja a HOLD és a MIN/MAX gombokat. A HOLD gomb növeli, a MIN/MAX gomb pedig csökkenti a riasztási értéket. A gomb lenyomása és lenyomva tartása felgyorsítja az értékmódosítást. A kapcsoló megnyomása a riasztást a kiválasztott értékre állítja, majd visszatér a pillanatnyi érték mérési módba.

Kalibrálás (II)

A termék gyárilag kalibrálva van, és a vásárlást követően mérésre kész. Ajánlott azonban az első használat időpontjától számítva legalább évente elvégezni a kalibrálást.

A kalibráláshoz egy 1/2" (12,7 mm) aljzattal ellátott referencia-hangforrásra van szükség, amely 94 dB erősségű és 1 kHz frekvenciájú hangjelet bocsát ki. A hangforrás nem képezi a mérőműszer részét, azt külön kell megvásárolni. Helyezze a szélvédő feltét nélküli mikrofont a hangforrás aljzatba. Indítsa el a mérőeszközt pillanatnyi mérési módban. Indítsa el a hangforrást úgy, hogy az referenciajelet bocsásson ki. Egy kis lapos csavarhúzóval állítsa be úgy a házban található forgatógombot, hogy a kijelzett érték 94,0 legyen. Kapcsolja ki a mérőeszközt és a hangforrást.

Figyelem! Referencia-hangforrás nélkül ne hajtson végre kalibrálást. Ellenkező esetben a mérőeszköz hibás értéket fog mutatni.

A mérőeszköz elemtöltöttség-jelzővel van ellátva. Ha a kijelzőn látható elem szimbólum teli, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Az elem szimbólum kitöltésének csökkenése az akkumulátor fokozatos lemerülését jelenti. Ha az elem szimbólum üres, az elemek lemerültek és ki kell azokat cserélni újakra.

Karbantartás és tárolás

A termék nem igényel különösebb karbantartási eljárásokat. A házat és a mikrofont puha, enyhén nedves ronggyal tisztítsa. A tisztítása után törölje szárazra a terméket, vagy hagyja megszáradni. A terméket a táblázatban meghatározott feltételek mellett tárolja. Ne tárolja a terméket egyéb szerszámokkal együtt, pl. szerszámosládában. Óvja a terméket nedvességtől, portól és közvetlen napsugárzástól.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Aparatul este folosit pentru a măsura nivelul intensității sonore. Rezultatul măsurătorii este afișat pe ecranul LCD. Aparatul este alimentat de la baterii iar dimensiunile mici și masa redusă îi asigură o mobilitate ridicată.

Înainte de utilizarea pentru prima dată a produsului, citiți întregul manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE! Acest produs nu este un instrument de măsură în sensul legii privind instrumentele de măsură.

SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		81711
Domeniu de măsurare	[dB(A)]	30 ~ 130
Precizia măsurării	[dB]	± 1,5
Rezoluția măsurătorii	[dB]	0,1
Frecvența semnalului măsurat	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Scala de măsură		precizie corectată în conformitate cu curba de corecție A – dB(A)
Tensiunea de alimentare	[V c.c.]	4,5
Tip de acumulator		3 x AAA
Masa (fără baterie)	[g]	98
Condiții de funcționare		0 ~ +40°C; 10 ~ 80% RH
Condiții de depozitare		-10 ~ +60°C; 0 ~ 90% RH

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Produsul nu este rezistent la apă și trebuie ținut întotdeauna în stare uscată. Nu expuneți la precipitații. Nu cufundați în apă sau alte lichide.

La măsurarea în exterior folosiți întotdeauna microfonul cu o apărătoare împotriva vântului – aceasta va minimiza erorile de măsurare constând în măsurarea intensității sonore a aerului care trece prin deschiderile microfonului.

Apărătoarea poate fi folosită și pentru măsurători în interior.

În cazul în care frecvența sunetului măsurat nu se încadrează în domeniul de frecvență specificat în tabelul cu date tehnice, măsurătoarea va fi eronată – erorile vor fi mai mari decât cele specificate în tabel sau nu va fi posibilă efectuarea măsurării.

Întotdeauna înlocuiți bateriile în perechi. Utilizarea de baterii folosite și noi pentru alimentarea dispozitivului va duce la un timp de funcționare mai scurt și la scurgerea electrolitului din baterie. Asigurați-vă că respectați polaritatea corespunzătoare la înlocuirea bateriilor. În cazul în care produsul urmează să fie depozitat pe o perioadă mai îndelungată (peste o lună), scoateți bateria din produs.

Dispozitivul poate fi alimentat și cu baterii Ni-MH. În cazul acesta trebuie avut în vedere un timp de funcționare mai scurt al dispozitivului.

În cazul în care produsul a fost depozitat în condiții în afara condițiilor de lucru, așteptați până ce produsul ajunge la condițiile de lucru, înainte de a-l utiliza.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Este important să aveți grijă ca produsul să nu fie tratat ca o jucărie de către copii.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Instalarea și înlocuirea bateriilor

Deschideți capacul compartimentului bateriilor. Dacă în compartiment sunt deja instalate baterii, vă rugăm să le îndepărtați. Instalați bateriile noi respectând polaritatea corectă. Puneți la loc capacul compartimentului bateriilor. Se recomandă să folosiți baterii alcaline de bună calitate.

Utilizarea dispozitivului

Apăsând comutatorul de alimentare, aparatul va porni și toate simbolurile vor fi vizibile pe afișaj timp de aproximativ o secundă. Apoi, aparatul va măsura automat intensitatea sonoră. Rezultatul măsurării va fi afișat pe afișaj și se va schimba în funcție de intensitatea sunetului în jurul aparatului. Nu mișcați brusc aparatul în timpul măsurării și nu loviți carcasa microfonului. Prin încă o apăsare a comutatorului de alimentare de aprinde iluminatul de fundal al afișajului.

Dispozitivul se oprește după apăsarea din nou a comutatorului de alimentare. Apăsați și țineți apăsat comutatorul de alimentare timp de aproximativ 2 secunde pentru a reduce consumul bateriei – aparatul se oprește automat după aproximativ 10 minute de la ultima apăsare a butonului.

Prin apăsarea butonului HOLD se salvează valoarea intensității sonore indicată pe afișaj. În modul acesta, semnul HOLD va fi de asemenea vizibil pe afișaj. Apăsați din nou butonul HOLD pentru a reveni la măsurarea continuă – semnul HOLD va dispărea de pe afișaj. Apăsând butonul marcat MIN/MAX va duce la afișarea doar a celei mai mici valori măsurate. Afișajul va indica simbolul MIN. Încă o apăsare a acestui buton va comuta pe afișarea celei mai mari valori măsurate. Afișajul va indica simbolul MAX. Apăsați iar butonul MIN/MAX pentru a reveni la modul de măsurare instantaneu.

Aparatul permite de asemenea setarea unei valori la care să se activeze o alarmă vizuală constând în aprinderea intermitentă a iluminării de fundal. Porniți aparatul și apăsați butonul HOLD astfel încât indicatorul HOLD să apară pe afișaj. Apăsați și țineți apăsat comutatorul de alimentare timp de aproximativ 2 secunde – indicatorul dBA va dispărea de pe afișaj și valoarea de alarmă va apărea pe afișaj. Folosiți butoanele HOLD și MIN/MAX pentru a seta noua valoare. Butonul HOLD duce la creșterea valorii alarmei și butonul MIN/MAX duce la scăderea ei. Apăsați și țineți apăsat butonul pentru modificarea mai rapidă a setării valorii. Prin apăsarea comutatorului de alimentare se va seta alarma la valoarea selectată și se revine la modul de măsurare a valorii instantanee.

Calibrare (II)

Produsul este calibrat din fabrică și gata de utilizare după achiziționare. cu toate acestea, se recomandă să calibrați produsul cel puțin o dată pe an începând cu prima zi de utilizare. Calibrarea va necesita o sursă sonoră de referință cu o mufă de 1/2" (12.7 mm) care emite un semnal sonor cu intensitatea 94 dB și frecvența 1 kHz. Sursa sonoră nu este inclusă în livrare și trebuie achiziționată separat. Introduceți microfonul aparatului fără apărătoria împotriva vântului în mufa sursei sonore. Porniți aparatul în modul de măsurare instantaneu. Porniți sursa sonoră astfel încât să emită un semnal de referință. Ajustați butonul din carcasă folosind o șurubelniță mică astfel încât valoarea de pe afișaj să indice 94.0. Opriți aparatul și sursa sonoră. Avertizare! Nu calibrați fără sursa sonoră de referință. În caz contrar, aparatul va indica o valoare nevalabilă.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Produsul nu necesită operații speciale de întreținere. Curățați carcasa și microfonul cu o lavetă moale, puțin umedă. Apoi ștergeți aparatul sau lăsați-l să se usuce. Păstrați produsul în condițiile specificate în tabel. Nu puneți produsul împreună cu alte scule, de exemplu într-o cutie de scule. Protejați produsul împotriva umidității, prafului și radiației solare directe.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El sonómetro se utiliza para medir el nivel de ruido. El resultado de la medición se presenta en la pantalla LCD. El producto funciona con pilas y su pequeño tamaño y peso ligero permiten su alta movilidad.

Lea y conserve el manual de instrucciones de empezar a trabajar con el producto.

¡ATENCIÓN! El producto ofrecido no es un instrumento de medida en el sentido de la «Ley de Medidas».

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nº de catálogo		81711
Rango de medición	[dB (A)]	30 ~ 130
Precisión de medición	[dB]	± 1,5
Resolución de la medición	[dB]	0,1
Rango de frecuencia de la señal medida	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Escala de medición		corregida de acuerdo con la curva de corrección A – dB(A)
Tensión de la alimentación	[V CC]	4,5
Tipo de pila de alimentación		3 x AAA
Peso (sin batería)	[g]	98
Condiciones de trabajo		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Condiciones de conservación		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto no es impermeable, por favor manténgalo seco. No lo exponga a la precipitación ni sumerja en agua u otro líquido.

Al realizar la medición en el exterior, el micrófono siempre debe usarse con el protector contra viento, que reducirá los errores de medición que consisten en medir la intensidad del sonido del aire que fluye a través de las aberturas del micrófono.

El protector también se puede utilizar para mediciones en interiores.

Si la frecuencia del sonido medido no se ajusta a la gama de frecuencias indicada en el cuadro de datos técnicos, la medición estará sujeta a errores superiores a los indicados en el cuadro o no será posible efectuar la medición.

Las pilas siempre deben reemplazarse en juegos completos. El uso de pilas nuevas y usadas para alimentar el dispositivo dará como resultado un tiempo de funcionamiento más corto y también puede provocar fugas de electrolitos de la pila. Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando sustituya la pila. Cuando almacene el producto durante un tiempo prolongado (más de un mes), retire la pila del producto.

El dispositivo también puede ser alimentado por baterías Ni-MH, pero debe esperar un tiempo de funcionamiento más corto del dispositivo.

Si el producto se ha almacenado fuera de las condiciones de funcionamiento, espere a que el producto alcance las condiciones de funcionamiento antes de utilizarlo.

El producto no está destinado a ser usado por niños, por favor recuerde que no traten el producto como un juguete.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Instalación y cambio de pilas

Abra la tapa del compartimento de la pila. Si ya hay una pila instalada en el compartimento, retírela. Instale las pilas nuevas prestando atención a la polaridad correcta. Cierre la tapa del compartimento de la pila. Se recomienda utilizar pilas alcalinas de buena calidad.

Operación de la unidad

Pulse el interruptor, el sonómetro se iniciará, todos los símbolos serán visibles en la pantalla durante aprox. 1 segundo, luego el sonómetro pasará automáticamente a la medición de la intensidad del sonido. El resultado de la medición es visible en la pantalla y cambia según de la intensidad del sonido en las proximidades del medidor. Durante la medición, no mueva el sonómetro bruscamente ni golpee la carcasa ni el micrófono.

Pulsando de nuevo el interruptor se encenderá la retroiluminación de la pantalla. La retroilumi-

nación de la pantalla se apagará cuando se vuelva a pulsar el interruptor.

Mantenga pulsado el interruptor durante aprox. 2 segundos. Para reducir el consumo de batería, el sonómetro se apagará automáticamente después de aprox. 10 minutos desde que se presionó el último botón.

Al pulsar el botón HOLD se conservará el valor de la intensidad del sonido que se muestra en la pantalla. En este modo, el marcador HOLD también está visible en la pantalla. Presionando de nuevo el botón de HOLD volverá a la medición continua, el marcador de HOLD desaparecerá de la pantalla.

Al pulsar el botón marcado MIN/MAX, la pantalla mostrará solo el valor de medición más bajo. La pantalla también muestra el indicador MIN. Al pulsar de nuevo este botón se cambiará al valor de medición más alto. La pantalla también muestra el indicador MAX. Pulse de nuevo el botón MIN/MAX para volver a la medición de valor instantáneo.

En el sonómetro, también puede establecer el valor en el que se activa la alarma visual, que consiste en la retroiluminación parpadeante de la pantalla. Se debe arrancar el sonómetro y pulsar el botón de HOLD para que el indicador de HOLD aparezca en la pantalla. Mantenga pulsado el interruptor durante aprox. 2 segundos, el indicador dBA desaparecerá de la pantalla y el valor de la alarma aparecerá en la pantalla. Utilice los botones HOLD y MIN/MAX para establecer el nuevo valor. El botón de HOLD aumenta el valor de la alarma y el botón MIN/MAX disminuye. Pulse y mantenga pulsado el botón para cambiar el valor más rápido. Al pulsar el interruptor, la alarma se ajustará al valor seleccionado y volverá al modo de medición de valor instantáneo.

Calibración (II)

El producto está calibrado de fábrica y listo para realizar medición después de la compra. Sin embargo, se recomienda realizar la calibración al menos una vez al año a partir de la fecha del primer uso.

La calibración requerirá una fuente de sonido de referencia equipada con una toma de 1/2" (12.7 mm) que emita una señal de sonido de 94 dB con frecuencia de 1 kHz. La fuente de sonido no está incluida en el medidor y debe adquirirse por separado. Inserte el micrófono del sonómetro sin el protector contra viento en la toma de la fuente de sonido. Arranque el sonómetro en modo de medición instantánea. Inicie la fuente de sonido para que emita una señal de referencia. Con un pequeño destornillador plano, ajuste la perilla en la carcasa de modo que el valor en la pantalla sea 94.0. Apague el sonómetro y la fuente de sonido.

¡Advertencia! No realice la calibración sin una fuente de sonido de referencia. De lo contrario, el sonómetro mostrará un valor incorrecto.

El luxómetro tiene un indicador de carga de la batería. Si el símbolo de la batería en la pantalla está lleno, la batería está completamente cargada. Reducir el llenado del símbolo de la batería significa descargar gradualmente la batería. El símbolo vacío significa que las pilas están agotadas deben reemplazarse por un nuevo conjunto.

Mantenimiento y almacenamiento

El producto no requiere operaciones de mantenimiento especiales. Limpie la carcasa y el micrófono con un paño suave y ligeramente húmedo. Después seque el producto o déjelo secar. Almacene el producto en las condiciones especificadas en la tabla. No guarde el producto junto con otras herramientas, por ejemplo, en una caja de herramientas. Proteja el producto de la humedad, el polvo y la luz solar directa.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le sonomètre est utilisé pour mesurer le niveau sonore. Le résultat de la mesure est présenté à l'aide de l'écran LCD. Le produit est alimenté par pile et ses petites dimensions et son poids léger assurent une grande mobilité.

Lisez l'intégralité du manuel avant de travailler avec le produit et conservez-le.

ATTENTION ! Le produit proposé n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur les mesures

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		81711
Plage de mesure :	[dB (A)]	30 ~ 130
Précision de mesure	[dB]	± 1,5
Résolution de la mesure :	[dB]	0,1
Plage de fréquence du signal mesuré	[Hz]	31,5 ~ 8 000
Échelle de mesure		corrigée selon la courbe de correction A – dB(A)
Tension d'alimentation	[V d.c]	4,5
Type de piles d'alimentation		3 x AAA
Poids (sans piles)	[g]	98
Conditions de travail		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80 % RH
Conditions de stockage :		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90 % RH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le produit n'est pas imperméable et doit être maintenu au sec. Ne l'exposez pas à des précipitations, ne l'immergez dans de l'eau ou d'autres liquides.

Lors de la mesure à l'extérieur des pièces, le microphone doit toujours être utilisé avec un écran pare-brise, il minimisera les erreurs de mesure consistant à mesurer l'intensité sonore de l'air circulant à travers les ouvertures du microphone.

La couverture peut également être utilisée pour les mesures intérieures.

Si la fréquence du son mesurée n'est pas comprise dans la gamme de fréquences indiquée dans le tableau des données techniques, la mesure doit être soumise à des erreurs supérieures à celles indiquées dans le tableau ou la mesure ne doit pas être possible.

Les piles doivent toujours être utilisées par jeu. L'utilisation de piles usagées et neuves pour alimenter l'appareil se traduira par un temps de fonctionnement plus court, et peut également conduire à une fuite d'électrolyte de la batterie. Lors du remplacement de la pile, assurez-vous de maintenir une polarité correcte. En cas de stockage du produit pendant une longue période (plus d'un mois), retirer la pile du produit.

L'appareil peut également être alimenté par des piles Ni-MH, mais vous devriez vous attendre à un temps de fonctionnement plus court de l'appareil.

Si le produit a été stocké dans des conditions autres que les conditions de travail, attendez que le produit ait atteint les conditions de travail avant de commencer l'utilisation.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est important que les enfants ne traitent pas le produit comme un jouet.

UTILISATION DU PRODUIT

Installation et remplacement des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles. Si une pile est déjà installée dans le compartiment, retirez-la. Installez de nouvelles piles en prenant soin d'assurer une polarité correcte. Fermez le couvercle du compartiment des piles. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines de bonne qualité.

Fonctionnement de l'appareil

Appuyez sur le commutateur, le sonomètre démarrera, tous les symboles seront visibles sur l'écran pendant environ 1 seconde, puis le sonomètre passera automatiquement à la mesure d'intensité sonore. Le résultat de la mesure est visible sur l'écran et change en fonction de l'intensité sonore à proximité du sonomètre. Pendant la mesure, ne déplacez pas le sonomètre brusquement ni ne frappez sur le boîtier ou sur le microphone.

Un nouvel appui sur l'interrupteur allume le rétroéclairage de l'écran. Le rétroéclairage de l'écran s'éteint lorsque vous appuyez à nouveau sur l'interrupteur.

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. Afin de réduire la consommation de la batterie, le sonomètre s'éteint automatiquement environ 10 minutes après que le dernier bouton a été appuyé.

Un appui sur le bouton « HOLD » permet de conserver la valeur de l'intensité sonore affichée sur l'écran. Dans ce mode, l'indicateur « HOLD » est également visible à l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton « HOLD » pour revenir à la mesure continue, l'indicateur « HOLD » disparaîtra de l'écran.

Un appui sur le bouton marqué « MIN/MAX » permet d'afficher uniquement la valeur de mesure la plus basse. L'écran affiche également l'indicateur « MIN ». Appuyez à nouveau sur ce bouton pour passer uniquement à la valeur de mesure la plus élevée. L'écran affiche également l'indicateur « MAX ». Appuyez de nouveau sur le bouton « MIN/MAX » pour revenir à la mesure de valeur instantanée.

Dans le sonomètre, vous pouvez également définir la valeur à laquelle l'alarme visuelle est déclenchée, consistant en un rétroéclairage clignotant de l'écran. Le sonomètre doit être démarré et le bouton « HOLD » enfoncé pour que l'indicateur « HOLD » apparaisse sur l'écran. Maintenez l'interrupteur enfoncé pendant environ 2 secondes, l'indicateur « dBA » disparaît de l'écran et la valeur de l'alarme apparaît sur l'écran. Utilisez les boutons « HOLD » et « MIN/MAX » pour définir la nouvelle valeur. Le bouton « HOLD » augmente la valeur de l'alarme et le bouton « MIN/MAX » diminue. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour changer la valeur plus rapidement. Appuyez sur le commutateur pour régler l'alarme sur la valeur sélectionnée et revenir au mode de mesure de la valeur instantanée.

Étalonnage (II)

Le produit est étalonné en usine et prêt à être mesuré après l'achat. Cependant, il est recommandé d'effectuer un étalonnage au moins une fois par an à partir de la date de la première utilisation.

L'étalonnage nécessitera une source sonore de référence équipée d'une prise de 1/2" (12,7 mm) émettant un signal sonore de 94 dB à 1 kHz. La source sonore n'est pas incluse dans le sonomètre et doit être achetée séparément. Insérez le microphone du sonomètre sans écran pare-brise dans la prise de la source sonore. Démarrez le sonomètre en mode de mesure instantanée. Démarrez la source sonore pour qu'elle émette un signal de référence. Avec un petit tournevis plat, ajustez le bouton dans le boîtier de sorte que la valeur sur l'écran soit 94,0. Éteignez le sonomètre et la source sonore.

Avertissement ! N'étalonnez pas sans source sonore de référence. Sinon, le sonomètre affichera une valeur non valide.

Entretien et stockage

Le produit ne nécessite pas d'agents de conservation particuliers. Nettoyez le boîtier et le microphone de mesure avec un chiffon doux et légèrement humide. Puis essuyez ou laissez sécher. Stockez le produit dans les conditions indiquées dans le tableau. Ne rangez pas le produit avec d'autres outils, par exemple dans une boîte à outils. Protégez le produit de l'humidité, de la poussière et de la lumière directe du soleil.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il misuratore viene utilizzato per misurare il livello di pressione sonora. Il risultato della misurazione viene presentato sul display LCD. Il prodotto è alimentato con le batterie e le sue dimensioni compatte e il peso leggero garantiscono una mobilità elevata.

Prima di iniziare i lavori con il prodotto leggere il presente manuale d'uso e conservarlo.

ATTENZIONE! Il prodotto offerto non è uno strumento di misura ai sensi della "Legge sulla metrologia".

CARATTERISTICHE TECNICHE

Parametro	Unità di misura	Valore
N. di catalogo		81711
Campo di misura	[dB (A)]	30 ~ 130
Accuratezza	[dB]	± 1,5
Risoluzione di misurazione	[dB]	0,1
Intervallo di frequenza del segnale misurato	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Scala di misura		corretta secondo la curva di correzione A – dB(A)
Tensione di alimentazione	[V d.c.]	4,5
Tipo di batteria di alimentazione		3 x AAA
Peso (senza batterie)	[g]	98
Condizioni operative		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Condizioni di stoccaggio		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il prodotto non è impermeabile e deve essere tenuto asciutto. Non esporre il prodotto alle precipitazioni atmosferiche, non immergere in acqua o altri liquidi.

Quando la misurazione viene effettuata all'esterno delle stanze, il microfono deve sempre essere utilizzato con un paravento che minimizzerà gli errori di misurazione consistenti nel misurare il livello di pressione sonora dell'aria che scorre attraverso le aperture del microfono.

Il paravento può essere utilizzato anche per le misurazioni all'interno delle stanze.

Se la frequenza del suono misurato non rientra nella gamma di frequenze indicata nella tabella dei dati tecnici, la misurazione sarà limitata da errori superiori a quelli indicati nella tabella o la misurazione non sarà possibile.

Le batterie devono essere sostituite sempre come set completi. L'uso di batterie nuove e usate per alimentare lo strumento si tradurrà in un tempo di funzionamento più breve e può anche provocare la fuoriuscita dell'elettrolito dalla batteria. Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi di mantenere la polarità corretta. Quando si conserva il prodotto per un periodo più lungo (più di un mese), rimuovere la batteria dal prodotto.

Lo strumento può anche essere alimentato da batterie Ni-MH, ma ci si dovrebbe aspettare un tempo di funzionamento più breve dello strumento.

Se il prodotto è stato conservato in condizioni non conformi alle condizioni di esercizio, attendere che il prodotto abbia raggiunto le condizioni di esercizio prima di iniziare l'uso.

Il prodotto non è destinato ad essere maneggiato da bambini, assicurarsi che i bambini non trattino il prodotto come un giocattolo.

USO DEL PRODOTTO

Installazione e sostituzione delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie. Se nel vano è già installata una batteria, rimuoverla. Installare le nuove batterie rispettando la corretta polarità. Chiudere il coperchio del vano batterie. Si raccomanda di utilizzare le batterie alcaline di qualità.

Utilizzo dello strumento

Premere il pulsante di accensione, lo strumento si avvierà, tutti i simboli saranno visibili sul display per circa 1 secondo, quindi lo strumento passerà automaticamente alla misurazione del livello di pressione sonora. Il risultato della misurazione è visibile sul display e cambia a seconda dell'intensità del suono nelle vicinanze del misuratore. Durante la misurazione, non spostare bruscamente il misuratore o non picchiettare l'involucro o il microfono.

Premendo nuovamente il pulsante di accensione si accende la retroilluminazione del display.

La retroilluminazione del display si spegne quando si preme di nuovo il pulsante di accensione. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi. Per ridurre il consumo della batteria, lo strumento si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti dall'ultima pressione del pulsante.

Premendo il pulsante HOLD si mantiene il valore della pressione sonora attualmente visualizzato sul display. In questa modalità, sul display è visibile anche l'indicatore HOLD. Premere nuovamente il pulsante HOLD per tornare alla misurazione continua, l'indicatore HOLD scomparirà dallo schermo.

Premendo il pulsante contrassegnato MIN/MAX, il display mostrerà solo il valore di misurazione più basso. Il display visualizza anche l'indicatore MIN. Premendo nuovamente questo pulsante, si passa al valore di misurazione più alto. Il display visualizza anche l'indicatore MAX. Premere nuovamente il pulsante MIN/MAX per tornare alla misurazione del valore istantaneo.

Nel misuratore è inoltre possibile impostare il valore al quale scatta l'allarme ottico, che consiste nella retroilluminazione lampeggiante dello schermo. Lo strumento deve essere avviato e il pulsante HOLD deve essere premuto in modo da far visualizzare l'indicatore HOLD. Premere e tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi, l'indicatore dBA scompare dal display e il valore di allarme appare sul display. Utilizzare i pulsanti HOLD e MIN/MAX per impostare il nuovo valore. Il pulsante HOLD aumenta il valore di allarme e il pulsante MIN/MAX lo diminuisce. Premere e tenere premuto il pulsante per cambiare il valore più rapidamente. Premendo il pulsante si imposta l'allarme con il valore selezionato e si torna alla modalità di misurazione del valore istantaneo.

Taratura (II)

Il prodotto è tarato in fabbrica e pronto le misurazioni dopo l'acquisto. Tuttavia, si raccomanda di effettuare la taratura almeno una volta all'anno a partire dalla data del primo utilizzo.

La taratura richiederà una sorgente sonora di riferimento dotata di una presa da 1/2" (12,7 mm) che emetta un segnale sonoro di intensità pari a 94 dB e di frequenza pari a 1 kHz. La sorgente sonora non è fornita con il misuratore e deve essere acquistata separatamente. Inserire il microfono del misuratore senza il paravento nella presa della sorgente sonora. Avviare lo strumento in modalità di misurazione istantanea. Avviare la sorgente sonora in modo che emetta un segnale di riferimento. Con un piccolo cacciavite piatto, regolare la manopola nell'alloggiamento in modo che il valore sul display sia pari a 94,0. Spegnerlo lo strumento e la sorgente sonora. Attenzione! Non tarare senza una sorgente sonora di riferimento. Altrimenti, il misuratore mostrerà un valore non valido.

Il misuratore è dotato di un indicatore di carica della batteria. Se il simbolo della batteria sul display è pieno, la batteria è completamente carica. Se il riempimento del simbolo della batteria è ridotto, la batteria si scarica gradualmente. Il mancato riempimento del simbolo della batteria significa batterie scariche, che devono essere sostituite con un nuovo set.

Manutenzione e conservazione

Il prodotto non richiede lavori di manutenzione speciali. Pulire l'alloggiamento e il microfono con un panno morbido e leggermente umido. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente o lasciare asciugare il prodotto. Conservare il prodotto nelle condizioni specificate nella tabella. Non conservare il prodotto insieme ad altri utensili, ad esempio in una cassetta degli attrezzi. Tenere il prodotto lontano dall'umidità, dalla polvere e dall'azione diretta dei raggi solari.

PRODUCTKENMERKEN

De meter wordt gebruikt om de geluidsintensiteit te meten. Het meetresultaat wordt weergegeven via het LCD-scherm. Het product werkt op batterijen en de kleine afmetingen en het lichte gewicht zorgen voor een hoge mobiliteit.

Lees de hele handleiding voordat u begint met werken met het product en sla deze op.

LET OP! Het aangeboden toestel is geen meetinstrument in de zin van de "Metrologiewet"

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		81711
Meetbereik	[dB (A)]	30 ~ 130
Meetnauwkeurigheid	[dB]	± 1,5
Meetresolutie	[dB]	0,1
Frequentiebereik van het gemeten signaal	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Meeteenheid		gecorrigeerd volgens de correctiecurve A – dB(A)
Voedingsspanning	[V d.c.]	4,5
Type voedingsbatterij		3 x AAA
Gewicht (zonder accu's)	[g]	98
Arbeidsvoorwaarden		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Opslagvoorwaarden		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het product is niet waterdicht en moet droog gehouden worden. Niet blootstellen aan neerslag, onderdompelen in water of andere vloeistof.

Bij metingen buitenshuis moet de microfoon altijd worden gebruikt met een windschermkapje, zodat meetfouten door het meten van de geluidsintensiteit van de lucht die door de microfoonopeningen stroomt, tot een minimum worden beperkt.

De overlay kan ook worden gebruikt voor metingen binnenshuis.

Als de frequentie van het te meten geluid niet binnen het in de tabel met technische gegevens vermelde frequentiebereik ligt, zullen de meetfouten groter zijn dan de in de tabel vermelde fouten of zal de meting niet mogelijk zijn.

De batterijen moeten altijd setsgewijs worden vervangen. Het gebruik van zowel gebruikte als nieuwe batterijen voor de stroomvoorziening leidt tot een kortere gebruiksduur van het apparaat en kan ook leiden tot elektrolytlekkage uit de batterij. Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste polariteit. Wanneer u het product voor een langere periode (langer dan een maand) opslaat, verwijdert u de batterij uit het product.

Het apparaat kan ook worden gevoed door Ni-MH-batterijen, maar u moet een kortere bedrijfstijd van het apparaat verwachten.

Als het product is opgeslagen in omstandigheden die verder gaan dan de werkomstandigheden, wacht dan tot het product de werkomstandigheden heeft bereikt voordat u met het gebruik begint.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd er rekening mee dat kinderen het product niet als speelgoed mogen behandelen.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Plaatsen en vervangen van de batterijen

Open het deksel van het batterijvak. Als er al een batterij in het batterijvak zit, verwijdert u deze. Plaats de batterijen met inachtneming van de juiste polariteit. Sluit het deksel van het batterijvak. Het gebruik van alkalinebatterijen van goede kwaliteit wordt aanbevolen.

Toestelbediening

Druk op de schakelaar, de meter zal starten, alle symbolen zullen gedurende ca. 1 seconde zichtbaar zijn op het display, dan zal de meter automatisch overschakelen naar de geluidsintensiteitsmeting. Het meetresultaat is zichtbaar op het display en verandert afhankelijk van de geluidsintensiteit in de buurt van de meter. Beweeg de meter tijdens de meting niet abrupt en klop niet op de behuizing of op de microfoon.

Door nogmaals op de knop te drukken wordt de achtergrondverlichting van het display inge-

schakeld. De achtergrondverlichting van het display wordt uitgeschakeld wanneer de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt.

Houd de schakelaar ca. 2 seconden ingedrukt. Om het batterijverbruik te verminderen, schakelt de meter automatisch uit na ongeveer 10 minuten nadat de laatste knop is ingedrukt.

Door op de HOLD-knop te drukken, blijft de geluidsintensiteit op het scherm behouden. In deze modus toont het display ook de HOLD-markering. Druk nogmaals op de HOLD-knop om terug te keren naar continue meting, de HOLD-markering verdwijnt van het scherm.

Door op de MIN/MAX-knop te drukken, wordt alleen de laagste meetwaarde weergegeven. Het display toont ook de MIN-indicator. Als u nogmaals op deze knop drukt, schakelt u over naar de hoogste meetwaarde. Het display toont ook de MAX-indicator. Druk nogmaals op de MIN/MAX-knop om terug te keren naar de momentane waardemeting.

In de meter kunt u ook de waarde instellen waarbij het visuele alarm wordt geactiveerd, bestaande uit een knipperende achtergrondverlichting van het scherm. De meter moet worden gestart en de HOLD-knop moet worden ingedrukt zodat de HOLD-indicator op het scherm verschijnt. Houd de schakelaar ca. 2 seconden ingedrukt, de dBA-indicator verdwijnt van het display en de alarmwaarde verschijnt op het display. Gebruik de HOLD- en MIN/MAX-knoppen om de nieuwe waarde in te stellen. De HOLD-knop verhoogt de alarmwaarde en de MIN/MAX-knop verlaagt deze. Houd de knop ingedrukt om de waarde sneller te wijzigen. Door op de schakelaar te drukken, wordt het alarm ingesteld op de geselecteerde waarde en keert u terug naar de momentane waardemetermodus.

Kalibratie (II)

Het product is in de fabriek gekalibreerd en klaar om na aankoop te meten. Het wordt echter aanbevolen om ten minste eenmaal per jaar vanaf de datum van eerste gebruik te kalibreren. Voor kalibratie hebt u een referentiegeluidsbron nodig met een 1/2" (12,7 mm) aansluiting die een audiosignaal van 94 dB en een frequentie van 1 kHz afgeeft. De geluidsbron is niet bij de meter inbegrepen en moet apart worden aangeschaft. Plaats de microfoon van de meter zonder de voorruit in de geluidsbronaansluiting. Start de meter in de momentane meetmodus. Start de geluidsbron zodat deze een referentiesignaal afgeeft. Stel met een kleine platte schroevendraaier de knop in de behuizing zo in dat de waarde op het display 94,0 is. Schakel de meter en de geluidsbron uit.

Waarschuwing! Kalibreer niet zonder een referentiegeluidsbron. Anders zal de meter een ongeldige waarde tonen.

De meter heeft een batterijladingindicator. Als het batterij-symbool op het display vol is, is de batterij volledig opgeladen. Het verminderen van het vullen van het batterijsymbool betekent het geleidelijk ontladen van de batterij. Het niet vullen van het batterijsymbool betekent uitgeputte batterijen, die moeten worden vervangen door een nieuwe set.

Onderhoud en opslag

Het apparaat heeft geen speciaal onderhoud nodig. Reinig de behuizing en de microfoon met een zachte, licht vochtige doek. Veeg het droog of laat het drogen. Bewaar het product onder de in de tabel aangegeven omstandigheden. Bewaar het product niet samen met ander gereedschap, bijv. in een gereedschapskist. Bescherm het product tegen vocht, stof en direct zonlicht.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο μετρητής χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της ηχητικής έντασης. Το αποτέλεσμα της μέτρησης παρουσιάζεται στην οθόνη LCD. Το προϊόν τροφοδοτείται με μπαταρίες και οι μικρές διαστάσεις του και το μικρό βάρος του εξασφαλίζουν υψηλή κινητικότητα.

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Προσοχή! Το προσφερόμενο προϊόν δεν είναι εργαλείο μέτρησης κατά την έννοια του νόμου «Περί μετρήσεων».

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		81711
Εύρος μέτρησης:	[dB (A)]	30 ~ 130
Ακρίβεια μέτρησης	[dB]	± 1,5
Ανάλυση μέτρησης	[dB]	0,1
Φάσμα συχνοτήτων του μετρηθέντος σήματος	[Hz]	31,5 ~ 8.000
Κλίμακα μέτρησης		διορθωμένη σύμφωνα με την καμπύλη διόρθωσης A – dB(A)
Τάση τροφοδοσίας	[V d.c.]	4,5
Τύπος μπαταρίας		3 x AAA
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[g]	98
Συνθήκες εργασίας		0 ~ +40 °C· 10 ~ 80% RH
Συνθήκες αποθήκευσης		-10 ~ +60 °C· 0 ~ 90% RH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο, πρέπει να διατηρείται στεγνό. Να μην εκτίθεται σε βροχοπτώσεις, να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό.

Όταν κάνετε μετρήσεις σε εξωτερικό χώρο, το μικρόφωνο θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με ένα αντιανεμικό προστατευτικό, το οποίο θα ελαχιστοποιήσει τα σφάλματα μέτρησης που συνίστανται στη μέτρηση της έντασης του ήχου του αέρα που ρέει μέσα από τα ανοίγματα του μικροφώνου.

Το προστατευτικό μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μετρήσεις που γίνονται σε εσωτερικό χώρο.

Εάν η συχνότητα του μετρούμενου ήχου δεν εμπίπτει στο εύρος συχνοτήτων που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων, η μέτρηση υπόκειται σε σφάλματα μεγαλύτερα από εκείνα που αναφέρονται στον πίνακα ή η μέτρηση δεν είναι δυνατή.

Να αντικαθίσταται πάντα ολόκληρο το σετ μπαταριών. Η χρήση χρησιμοποιημένων και νέων μπαταριών για την τροφοδοσία της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα μικρότερο χρόνο λειτουργίας και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολυτών από την μπαταρία. Κατά την αντικατάσταση μοαταριών, βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε τη σωστή πολικότητα. Όταν αποθηκεύετε το προϊόν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (περισσότερο από ένα μήνα), αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν.

Η συσκευή μπορεί επίσης να τροφοδοτηθεί από μπαταρίες Ni-MH, αλλά θα πρέπει να περιμένετε μικρότερο χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Εάν το προϊόν έχει αποθηκευτεί σε συνθήκες πέραν των συνθηκών εργασίας, περιμένετε έως ότου το προϊόν φθάσει στις συνθήκες εργασίας πριν από την έναρξη της χρήσης.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, παρακαλούμε σημειώστε ότι τα παιδιά δεν πρέπει να αντιμετωπίζουν το προϊόν ως παιχνίδι.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταριών

Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας. Εάν οι μπαταρίες είναι ήδη εγκατεστημένες στη θήκη, αφαιρέστε τις. Εγκαταστήστε νέες μπαταρίες δίνοντας προσοχή στη σωστή πολικότητα. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας. Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών καλής ποιότητας.

Χρήση συσκευής

Πατήστε το διακόπτη, ο μετρητής θα ξεκινήσει, όλα τα σύμβολα θα είναι ορατά στην οθόνη για

περίπου 1 δευτερόλεπτο και, στη συνέχεια, ο μετρητής θα μεταβεί αυτόματα στη μέτρηση της έντασης του ήχου. Το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται στην οθόνη και ποικίλλει ανάλογα με την ηχητική ένταση του περιβάλλοντος του μετρητή. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, μην μετακινείτε απότομα το μετρητή ή χτυπάτε το περίβλημα ή το μικρόφωνο.

Αν πατήσετε ξανά τον διακόπτη, θα ανάψει ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης. Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης θα σβήσει όταν ο διακόπτης πατηθεί ξανά.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Για να μειωθεί η κατανάλωση της μπαταρίας, ο μετρητής απενεργοποιείται αυτόματα περίπου 10 λεπτά μετά το πάτημα του τελευταίου κουμπιού.

Το πάτημα του κουμπιού HOLD θα διατηρήσει την τιμή έντασης ήχου που εμφανίζεται στην οθόνη. Σε αυτή τη λειτουργία, η ένδειξη HOLD είναι επίσης ορατή στην οθόνη. Πατώντας ξανά το κουμπί HOLD θα επιστρέψετε στη συνεχή μέτρηση, η ένδειξη HOLD θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

Εάν πατήσετε το κουμπί με την ένδειξη MIN/MAX, η οθόνη θα εμφανίσει μόνο τη χαμηλότερη τιμή μέτρησης. Η οθόνη εμφανίζει επίσης την ένδειξη MIN. Αν πατήσετε ξανά αυτό το κουμπί, θα εμφανιστεί μόνο η υψηλότερη μετρομένη τιμή. Η οθόνη εμφανίζει επίσης την ένδειξη MAX. Πατώντας ξανά το κουμπί MIN/MAX θα επιστρέψετε στη μέτρηση στιγμιαίας τιμής.

Στον μετρητή, μπορείτε επίσης να ορίσετε την τιμή στην οποία ενεργοποιείται ο οπτικός συναγερμός, δηλ. θα αναβοσβήνει οπίσθοφωτισμός της οθόνης. Ο μετρητής πρέπει να εκκινηθεί και να πατηθεί το κουμπί HOLD έτσι ώστε να εμφανιστεί η ένδειξη HOLD στην οθόνη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα, η ένδειξη dBA εμφανίζεται από την οθόνη και η τιμή συναγερμού εμφανίζεται στην οθόνη. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά HOLD και MIN/MAX για να ορίσετε τη νέα τιμή. Το κουμπί HOLD αυξάνει την τιμή του συναγερμού και το κουμπί MIN/MAX μειώνει. Το παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού θα προκαλέσει πιο γρήγορη την αλλαγή της τιμής. Το πάτημα του διακόπτη θα ρυθμίσει το ζυγνητήρι στην επιλεγμένη τιμή και θα επιστρέψει στη λειτουργία μέτρησης στιγμιαίας τιμής.

Βαθμονόμηση (II)

Το προϊόν είναι εργοστασιακά βαθμονομημένο και έτοιμο για μέτρηση μετά την αγορά. Ωστόσο, συνιστάται η διενέργεια βαθμονόμησης τουλάχιστον κάθε έτος από την ημερομηνία της πρώτης χρήσης.

Για τη βαθμονόμηση απαιτείται ηχητική πηγή αναφοράς εξοπλισμένη με υποδοχή 1/2" (12,7 mm) που εκπέμπει ηχητικό σήμα 94 dB στα 1 kHz. Η πηγή ήχου δεν περιλαμβάνεται στο μετρητή και πρέπει να αγοραστεί ξεχωριστά. Τοποθετήστε το μικρόφωνο του μετρητή χωρίς το αντιανεμικό προστατευτικό στην υποδοχή ηχητικής πηγής. Εκκινήστε τον μετρητή σε λειτουργία της στιγμιαίας μέτρησης. Ξεκινήστε την πηγή ήχου έτσι ώστε να εκπέμπει ένα σήμα αναφοράς. Με ένα μικρό κατσαβίδι, ρυθμίστε το κουμπί στο περίβλημα έτσι ώστε η τιμή στην οθόνη να είναι 94,0. Απενεργοποιήστε τον μετρητή και την πηγή ήχου.

Προειδοποίηση! Μην βαθμονομείτε χωρίς πηγή ήχου αναφοράς. Διαφορετικά, ο μετρητής θα εμφανίσει μια μη έγκυρη τιμή.

Ο μετρητής διαθέτει ένδειξη φόρτισης μπαταρίας. Εάν το σύμβολο της μπαταρίας στην οθόνη είναι γεμάτο, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η μείωση της πλήρωσης του συμβόλου της μπαταρίας σημαίνει σταδιακή εκφόρτιση της μπαταρίας. Η μη πλήρωση του συμβόλου της μπαταρίας σημαίνει εξαντλημένες μπαταρίες, οι οποίες πρέπει να αντικατασταθούν με ένα νέο σετ.

Συντήρηση και φύλαξη

Το προϊόν δεν απαιτεί ειδικές επεξεργασίες συντήρησης. Καθαρίστε το περίβλημα και το μικρόφωνο με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια στεγνώστε το ή αφήστε να στεγνώσει. Φυλάξτε το προϊόν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα. Μην αποθηκεύετε το προϊόν με άλλα εργαλεία, π.χ. σε μια εργαλειοθήκη. Προστατέψτε το προϊόν από την υγρασία, τη σκόνη και το άμεσο ηλιακό φως.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Измервателният уред се използва за измерване на нивото на силата на звука. Резултатът от измерването се представя с помощта на LCD дисплея. Продуктът се захранва от батерии, а малките му размери и лекото тегло осигуряват висока подвижност.

Преди да започнете работа с продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

ВНИМАНИЕ! Предлаганият продукт не е измервателен уред по смисъла на "Закона за измерванията".

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		81711
Обхват на измерване	[dB (A)]	30 ~ 130
Точност на измерване	[dB]	± 1,5
Разделителна способност на измерването	[dB]	0,1
Честотен обхват на измервания сигнал	[Hz]	31,5 ~ 8 000
Измервателна скала		коригирана в съответствие с корекционната крива A – dB(A)
Захранващо напрежение	[V d.c.]	4,5
Тип на захранващата батерия		3 x AAA
Тегло (без батерия)	[g]	98
Условия на работа		0 ~ +40 °C; 10 ~ 80% RH
Условия за съхранение		-10 ~ +60 °C; 0 ~ 90% RH

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Продуктът не е водоустойчив, трябва да се пази сух. Не излагайте продукта на атмосферни валежи, не потапяйте във вода или в друга течност.

Когато правите измервания извън помещенията, микрофонът трябва винаги да се използва със защитата срещу вятър, което ще сведе до минимум грешките при измерването на силата на звука, преминаващ през отворите на микрофона.

Защитата може да се използва и по време на измервания вътре в помещенията.

Ако честотата на измервания звук не попада в честотния диапазон, посочен в таблицата с технически данни, грешките при измерването са по-големи от посочените в таблицата, или провеждането на измерването е невъзможно.

Батериите трябва винаги да се сменят в комплекти. Използването на употребявани и нови батерии за захранване на устройството ще доведе до по-кратко време на работа и може да доведе до изтичане на електролит от батерията. При подмяна на батерията се уверете, че е спазена правилната полярност. Когато съхранявате продукта за продължителен период (повече от един месец), извадете батерията от него.

Устройството може да се захранва и от акумулаторни Ni-MH батерии, но трябва да очаквате по-кратко време на работа на устройството.

Ако продуктът е съхраняван при условия, различни от работните условия, изчакайте, докато той достигне работните условия, преди да го използвате.

Продуктът не е предназначен за употреба от деца, трябва да се помни, че децата не трябва да третират продукта като играчка.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

Инсталиране и смяна на батерии

Отворете капака на отделението на батериите. Ако батериите вече са поставена в отделението, те трябва да бъде отстранени. Инсталирайте нови батерии, като внимавате да спазите правилната полярност. След това затворете капака на отделението на батериите. Препоръчва се използването на качествени алкални батерии.

Обслужване на устройството

Натиснете бутона за включване, измервателният уред ще стартира, всички символи ще бъдат видими на дисплея за около 1 секунда, след което измервателният уред автоматично ще премине към измерване на силата на звука. Резултатът от измерването се виж-

да върху дисплея и се променя в зависимост от силата на звука в близост до измервателния уред. По време на измерването не премествайте измервателния уред рязко и не удрайте върху корпуса или микрофона.

Повторно натискане на бутона за включване ще включи подсветката на дисплея. С поредното натискане на бутона за включване подсветката на дисплея ще се изключи.

Натиснете и задръжте бутона за включване за около 2 секунди. За да се намали потреблението на батериите, уредът ще се изключи автоматично след около 10 минути от натискането на последния бутон.

Натискането на бутон HOLD ще запази показаната на дисплея стойност на силата на звука. В този режим на дисплея се вижда и индикатор HOLD. Повторно натискане на бутон HOLD ще върне уреда към непрекъснато измерване, индикаторът HOLD ще изчезне от екрана.

След натискането на бутон MIN/MAX върху дисплея ще се покаже само най-ниската стойност от измерването. Дисплеят също показва индикатор MIN. Натискането на този бутон отново ще превключи показване само на най-високата стойност от измерването. Дисплеят също показва индикатор MAX. С поредното натискане на бутон MIN/MAX отново ще се върнете към измерване на моментната стойност.

В измервателния уред можете също да зададете стойността, при която ще се задейства визуалната аларма, която се състои в мигане на подсветката на екрана. Трябва да стартирате измервателния уред и да натиснете бутон HOLD така, че на екрана да се покаже индикаторът HOLD. Натиснете и задръжте бутона за включване за около 2 секунди, индикаторът dBA ще изчезне от дисплея и ще се появи стойността на алармата. Използвайте бутоните HOLD и MIN/MAX, за да зададете новата стойност. Бутонът HOLD увеличава стойността на алармата, а бутонът MIN/MAX я намалява. Натискането и задържането на бутона ще промени стойността по-бързо. Натискането на бутона за включване ще настрои алармата на избраната стойност и ще активира режима на измерване на моментна стойност.

Калибриране (II)

Продуктът е фабрично калибриран и готов за измерване незабавно след покупка. Препоръчва се обаче калибрирането да се извършва най-малко веднъж годишно от датата на първата употреба.

Калибрирането ще изисква еталонен звуков източник, оборудван с гнездо 1/2" (12,7 mm), който излъчва звуков сигнал 94 dB при честота 1 kHz. Източникът на звук не е включен в измервателния уред и трябва да бъде закупен отделно. Поставете микрофона на измервателния уред без защитата от вятър в гнездото на източника на звука. Стартирайте измервателния уред в режим на моментно измерване. Включете източника на звук така, че да излъчва еталонен сигнал. С малка плоска отвертка регулирайте копчето в корпуса, така че стойността на дисплея да бъде 94,0. Изключете измервателния уред и източника на звука.

Предупреждение! Не калибрирайте без еталонен източник на звук. В противен случай измервателният уред ще показва неправилна стойност.

Измервателният уред е оборудван с индикатор за ниво на зареждане на батерията. Ако символът на батерията на дисплея е запълнен, батерията е напълно заредена. Намаляване на запълването на символа на батерията означава постепенно изтощаване на батерията. Ако символът на батерията е незапълнен, това означава изтощени батерии, които трябва да бъдат сменени с нов комплект.

Поддръжка и съхранение

Продуктът не изисква специална поддръжка. Почиствайте корпуса и микрофона с мека, леко влажна кърпа. След това избършете до сухо или оставете да изсъхне. Съхранявайте продукта при условията, посочени в таблицата. Не съхранявайте продукта с други инструменти, например в кутия за инструменти. Предпазвайте продукта от влага, прах и пряка слънчева светлина.

